# La agonía del Papa Juan XXIII

se prolonga con grandes sufrimientos -

Editada por la Asociación de la Prensa de La Coruña.

XXII .-- Número 834 .-- Teresa Herrera, 11 .-- LUNES 3 DE JUNIO DE 1953 .-- Precio: 2'00 Ptas ejemplar. Depósito tegal: C-4-1952

El estado de coma alterna con momentos de lucidez Desde su lecho de muerte, S. S. imparte una bendición especial

"El mayor cristiano de todos los tiempos" Así califica al Papa el Arzobispo de Canterbury

CANTERBURY - KENT, 2.- EI Arzobispo de Canterbury, Dr. Michael Ramsey, jefe de la Iglesia an-gircana, ha declarado hoy que "los corazones de todos los cristianos se dirigen hacia un hombre, el mayor cristiano de todos los tiempos, el Papa'Juan.

"El ha sido quien ha atraido la imaginación de todos los cristianos en todas partes. Ha vivido y muere muy cerca de Dios. Que Dios le acoja en su muerte como lo acogió en su vida -agregó el Arzobispoy le otorgue el premio del Cielo y la realización de todas sus plegarias por la paz y la unidad en la tierra".—(EFE).

LUGO, 2.—Los actos que habían de tener lugar en la localidad de Villaaueva de Lorenzana, con asistencia del embajador del Uruguay y otras personalidades, para la inauguración de la Biblioteca "Juana de Ibarbourou" han sido aplazados a causa de la grave enfermedad porque atraviesa el Sumo Pontífice. Se ha fijado la fecha del día 14, para hacerla coincidir con las jornadas literarias organizadas por el Ateneo de Madrid.

Igualmente han sido suspendidos los actos de la semana de la Juventud, organizados por el Frente de Juventudes.—(CIFRA).

TERPRETADA COMO QUE EL ACONTECIMIENTO FATAL NO TARDARA EN PRODUCIRSE.—(EFE

LA MISMA SITUACION CRITICA CIUDAD DEL VATICANO, 3,--Un portavoz de la Offcina de Prensa del Vaticano anuncia a las 00'30 horas que, a falta de información en contrario procedente de la cámara pontificia, puede asegurarse que el Santo Padre continúa en la misma situación crítica, con considera-

bles sufrimientos .-- (EFE). MOMENTOS DE LUCIDEZ

CIUDAD DEL VATICANO, 2 .-- Radio Vaticana, en su emisión en español, dice que el estado de coma del Santo Padre, que se inició a las ocho de la noche, se alterna con momentos de lucidez. Informa que su pulso es de 130-140 pulsaciones por minuto y la temperatura es de cerca de 40 grados. El juicio de los médicos parece resumirse así: "El estado del enfermo puede prolongarse durante varias horas, pero no se excluye la posibilidad de que bruscamente suceda lo inevitable".

Confundiendo lágrimas y plegarlas, los tres hermanos y la hermana del Pontífice, rodean el lecho del augusto enfermo, así como el sobrino del Papa, monse-nor Roncalli, y el confesor de Su Santidad, monsenor Cavagna .-- (EFE).

tigua a la cámara papal y después ha recitado el "Magnificat" y otras ora-

a todos los fieles, y, especialmente, a los niños, a los enfermos y a los miem-bros de todas las asociaciones cristia-nas de trabajadores del mundo en-

ce: La constitución robustísima del Papa resiste extraordinariamente al

mal inexorable. Después de volver al estado de plena consciencia, Su Santidad encargó a su sobrino, monseñor Roncalli, que transmita su bendición especial a Bergamo y a todos sus parientes.

(CONTINUA EN LA PLANA DIEZ)

### Pinta en estado hipnótico



### UNA BENDICION ESPECIAL CIUDAD DEL VATICANO, 2.—Segun se anunció en un comunicado heUNA BENDICION ESPECIAL UNA cho público a las ocho menos cuarto de la mañana, Su Santidad ha recobrado de nuevo su plena lucidez. Siguió la misa oficiada por el Cardenal Cicognani en la habitación condenal cicognani en la habitación cico Inmediatamente después renovó su bendición especial "a la Iglesia, al Sacro Colegio, al Episcopado, al Clero y

Kennedy asistió a una misa En el comunicado que facilita la Ofrecida por el Santo Padre señor y Oficina de Prensa del Vaticano se di-

ZARAGOZA, 2. Es posible que a estas horas sobre el lecho del Papa, fimenos ha sido colocado una vez sobre la sagrada imagen. La iniciativa fue aún antes de conocerse la extrema gravedad del Padre Santo, en ocasión de las repetidas alusiones por Su Santidad, con gran cariño, en su visita a la Basílica del Pilar cuando era cardenal. El manto de referencia fue solicitado al Cabildo, que lo concedió gustosamente. Una comisión del Con-sejo provincial lo llevó a Madrid e hizo entrega de él al Nuncio de Su Santidad, para su envío a Roma.—EFE

#### MISA EN CAMP DAVID

THURMONT (EE. UU.), 2 .- El presidente Kennedy ha asistido a una misa en la capilla de la Marina norteamericana en Camp David, que según se afirma ha sido ofrecida por Su Santidad Juan XXIII.—(EFE).

#### LLEGA A ROMA UN OBISPO CENTENARIO

CIUDAD DEL VATICANO, 2 .- Es una cuestión de horas, ha declarado un prelado allegado a Su Santidad, comentando la gravación del estado del pontifice.

noviembre de 1862, ha llegado al Va- de todos por el estado de salud del ticano para solicitar noticias del Papa. Papa y se ha estudiado la posibilidad ción y ha recordado que el Padre San- en el caso del fallecimiento del Su-to le visitó cuando el se encontraba mo Pontífice. También se ha examienfermo en una clínica romana.--

EL PRESIDENTE DE LA INDIA PARIS, 2.-El presidente de la India, Sarvepali Radhakrishnan ha ren-

dido un homenaje a Su Santidad

Juan XXIII al declarar:

"Es un gran sirviente de Dios y de la Humanidad, un hombre de inmensa visión y firme resolución. Durante los últimos años el Papa ha trabajado especialmente poi la reconciliación de mundo.

(CONTINUA EN LA PLANA DIEZ)

Vasco Lazzolo--a la izquierda-es el hábil artista que ha pintado el retrato del señor Thomas Warne-Beresford, que aqui vemos al lado de la tela. El orguilo pintado en el semblante del señor Thomas es un vivo signo de que se encuentra satisfecho por la extraordinaria fidelidad del cuadro. La semejanza causa, en efecto, estupefacción. Y el "modelo" tiene motivos poderosos para estar contento: antes de posar para cada sesión ha hipnotizado a pintor, ordenándole seguir con celo los rasgos de su rostro Ahora el propio pintor, aunque artista de mérito, atribuye la calidad del retrato a la hipnosis del señor Warne-Baresford.

### gure un manto misionero de la Virgen del Pilar, según piadosa costumbre. Se trata de un manto que por lo bre. Se trata de un manto que por lo bre. Se trata de un manto que por lo coloredo una vez sobre adoptada en la última reunión del Consejo Provincial del Movimiento, aún antes de conocerse la extrema del Patronato Juniperiano Al fallecer el Pontifice serán suspendidos todos los actos

PALMA DE MALLORCA, 2.-El ministro de Información y Turismo, senor Fraga Iribarne, ha presidido la reunión del Patronato Nacional Juniperiano, en el despacho del gobernador civil. Asistieron el obispo de Mallorca, el gobernador civl, los directores generales de Información, de Bellas Ares y de Promoción del Turismo, el secretario general técnico de Educación Nacional, los alcaldes de Palma y de Petra, el presidente de la Diputación Provincial y diversos miembros de la Comisión Ejecutiva.

El más anciano de los obispos, mon-señor Carinci, nacido en Roma, en fundo sentimiento y la preocupación El prelado muestra una gran emo- [ de la suspensión de todos los actos nado la marcha del programa de fiestas juniperianas desarrolladas hasta ahora y que han sido de completa satisfacción. Sobre las consecuencias del centenario se ha tratado de la publicación de un libro que recoja los textos de los discursos pronunciados y un catálogo de la exposición bibliográfi-ca y documental juniperiana y de la inauguración del monumento que va evantarse en Palma a Fray Junipero, si como de la difusión de la pelícu producida por Samuel Bronston so-ore la figura del evangelizador de California,-(CIFRA).

PALMA DE MALLORCA, 2.-En Petra, la villa natal de Fray Junipero Serra, se han celebrado esta mañana solemnes actos en honor del fraile colonizador de California. En la iglesia del convento de San Bernardino, repleta de huellas juniperianas, el padre Antonio Coriole, O. F. M., postulador general de la Orden Franciscana, ha oficiado una misa en la que hizo el panegírico de Fray Junipero el padre Leonardo Betonine.

A continuación, en la Casa-Museo de la Asociación de Amigos de Fray Junípero, el P. Francisco Fernández-Largo, O. F. M., ha pronunciado una conferencia sobre el tema "Significación universal de Fray Junipero Se-

\* ESTE NUMERO CONSTA DE

#### 12 PAGINAS

Precio: DOS PESETAS

Como primer martes de mes, y en cumplimiento de lo ordenado por la Superioridad, CINCO CENTI-MOS de dicho precio se destinarán a la institución San Isidoro, Escuela-Hogar para huérfanos de periodistas, empleados administrativos y de talleres de Prensa.

#### 1540 MANDATO DE DUVALIER



Contra viento y marea, y a costa de millares de muertos, el Presidente de Haiti, Francois Duvalier, se dispone a iniciar su segundo mandato. Cuenta, según dicen, casi como único apoyo con los ya famosos "tontons macoutes", que muchos comentaristas comparan, por sus expeditivos métodos, con las S. S. hitlerianas. En el grabado vemos a Duvalier después de la ceremonia de toma de posesión para su nuevo mandato.

### DESDE MI BUTACA

#### Detrauda, salvo excepciones, cine nacional que se

Nuevamente abundancia de material en las carteleras coruñesas, porque durante la semana han estrenado todos los cines que lo hacen habitualmente, y algunos hasta dos veces, al tener que renovar prontamente la programación, seguramente con arreglo a lo previsto. Así, pues, siete títulos nuevos hemos conocido en los últimos días. Como siempre, vamos a relacionárselos, a fines estadísticos y según las normas del resumen clásico. Las películas estrenadas, son: "La fuente mágica", "Cupido contrabandista", "Han matado un cadáver", "Rocío de la Mancha", "Los valientes andan solos", "Crimen en Montecarlo" y "Marco Polo". Mayoría de producciones españolas, y desde luego todas europeas, salvo una de ellas que procede de Norteamérica.

#### Escribe MANUEL DE SANHERNAN

AMENTABLEMENTE las muestras del cine nacional siguen siendo ce una pobreza de invención y técnica que sonroja. "Cupido contrabandista", se reduce a unas absurdas peripecias cómico - policiacas, que sirven de motivo para la reiterada gracia "despistada" de Antonio Ozores. A veces el relato ofrece buen ritmo, pero el conjunto es nulo a todas luces. También se trata el tema policiaco, pero en serio, a través de la duración de "Han matado un cadáver", que está plagada de convencionalismos e incongruenvias. Julio Salvador, su director sigue la fórmula casi inevitable de este tipo de cine, sin posibilidad de evitar la puerilidad del asunto, que en algunos pasajes llega a distraer.

TE todas maneras, para hacer cine malo en nuestros estudios, se bastan los elementos técnicos y artísticos españoles; no es preciso que vengan profesionales foráneos como Fernando Lamas a dirigir e interpretar una equivocada y mala pelicula. Porque no de otro forma se puede calificar "La fuente mágica" basada en un relato insulso y artificioso, con notas tipicas y costumbristas que no interesan lo más mínimo al espectador. Es decir, se trata de una especie de "españolada" hecha por extranjeros en sus partes más importantes. Además, Esther Williams no tiene oportunidades de mostrar sus habilidades natatorias, en las que siempre lució más que como actriz.

ANTE las pruebas de carencia de ingenio de los guionistas nacionales, para hacer un mal cine protegido oficialmente, es preferible decidirse definitivamente por films como "Rocio de la Mancha", intrascendente pero gratos y entretenidos, contando con la presencia de una artista juvenil que tiene simpatia, encanto y desenvoltura. Nos referimos a Rocio Durcal, otra de nuestras "estrellitas", que sigue su carrera cinematográfica con evidentes progresos. Ahora es protagonista de una comedia vistosa, con tonos rosados, tendencia al melodramatismo y canciones modernas, que

está todo condicionado en esta rea-

comerciales.

23 23 23

Y seguimos con ei cine intrascendente, para referirnos a "Crimen en Montecarlo", que dirigida por Mario Camerini, presenta un reparto estelar, con Alberto Sordi, Silvana Mangano y Vittorio Gassman en los principales papeles. Ello quiere decir que la labor interpretativa está segura, y con las condiciones propias, revalorizan un tema y unos tipos no muy originales, pero si poseidos de indudable comicidad, como consecuencia de las satiricas situaciones policiacas. Todos los lances rebosan buen humor, gracias a esa forma especialisima de hacer de los realizadores italianos de primera fila, en cualquier género. Se pasa, pues, el rato, agradablemente, y brota frecuentemente la risa, por las cómicas incidencias que los intérpretes resuelven con indudable maestria en sus respectivos trabajos.

DOS temas de aventuras, aunque en ambientes bien opuestos, coinciden en los últimos films reseñados. "Los valientes andan sólos" tiene muche de exaltación romantica de los vaqueros del Oeste, al presentar a un tipo clásico de aquellas tierras, en contraste con el mundo moderno. Lo encarna espléndidamente Kirk Douglas, lo que ya de por si es garantia de calidad, bajo la experta dirección de David Miller. Película, por lo tanto, sobria y de acusados valores en ciertos aspectos. A lo largo de los fotogramas de "Marco Polo" asistimos a las andanzas viajeras del jamoso mercader veneciano, que en esta ocasión es presentado como un valiente aventurero. De forma ingenua, se suceden las peripecias del personaje principal, en un ambiente exótico y atractivo con espectacular reproducción de lugares y ritmo adecuado a las pretensiones del film.

Dr. Agustín García Sancho

MEDICINA GENERAL Y CIRUGIA Especialista en: piel, venéreo, sifilis y enfermedades propias de la mujer. Electricidad médica, Rayos X, Diaterescuchamos gratamente en la voz mia, Onda Corta, Electrocoagulación. Consulta. de 11 a 1 y de 5 a 7. Edificio de Rocio Durcal, a cuya presencia La Espuma, 4 - B.

lización de propósitos meramente Telefonos: Clinica, 22756 - Particular, 23957 - LA CORUÑA

recomendaciones

¿Cómo lo he conseguido?

... y sin

diga lo mismo! Tecnico Mecánico Tecnico en Soldadura

Sencillamente, estudiando en mis ratos libres, un Curso por Correo con todas las garantías, que me ha proporcionado amplios conocimientos técnicos. Mis jefes se dieron cuenta enseguida y me ascendieron Ahora gano mucho más! Un anuncio como este mejoró mi presente y resolvió mi porvenir

Usted obtendrá un Título de \*TECNICO DIPLOMADO estudiando alguno de estos acreditados Cursos que le ofrece.

Aragón, 472-Dpto 91

Técnico Electricista Técnico en Motores BARCELONA-13

Me interesa folleto de los Cursos:

Técnico en la Construcción Convenios especiales \* Delineante con Empresas para la formación profesional \* sólo por 60 pesetas al mes de su personal

¡Solicite folieto gratuito, sin compromiso! 35 Cursos UN SIMPLE SELLO DE CORREOS de BIBUJO, ELECTRICIDAD, vida mejor para Ud. y para los suyos. ¡Mánde-MECÁNICA, MOTOR y AUTOMOVIL lo HOY MISMO, pues a nada se comprometel

Y CONSTRUCCION Dibujo Artístico - Dibujante, de Muebles · Dibujo Publicitario · Dibujo Humorístico - Maestro Ajustador - Encarnado Mecánico - Maestro Electricista Mecánico de Automóviles - Mecágico Diesel, Chanisteria Maestro Albanii

aprendizaje. CUN LA GURANTIA DE

AND THE RESERVE OF THE PARTY OF

Población 0 = 0 COCC ARAGON, 472 Dept. 91 DIDE FORMACION PROFESIONAL Y TECNICA POR CORRED 💢 🛪 AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL N. 5.

BARCELONA (13)

CEAC

Comentario semanal de TV ofrecido por

PRESENTADORES .-- Se acusa en nuestra Televisión una carencia, casi absoluta de buenos presentadores. Cierto que Gallo y Arandes dan muestra en Barcelona de su sobriedad y dotes de improvisación, pero se echa de menos la presencia de seguros entrevistadores, especialmente en Madrid, aunque también las intervenciones de Jesús Alvarez merecen ser elogiadas.

PELICULAS CORTAS .-- ¿Hasta cuándo tendremos que soportar el detestable doblaje de procedencia sudamericana, en las películas cortas proyectadas en serie? Es inadmisible que un país como España, que cuenta con los mejores estudios de doblaje del mundo, cinematográficamente, tenga que autorizar unas muestras televisivas que atentan contra las más elementales normas de la lengua castellana.

ELEMENTOS EXTRANJEROS .-- También resulta sospechoso la abundancia de elementos extranjeros en los diferentes programas de T. V., sobre todo cuando no tienen suficiente personalidad como para justificar su inclusión destacada en la programación. Concretamente nos referimos a los cómicos "Pinocho" y "El Zorro" este último de fracaso en fracaso por lo que a la pequeña pantalla se refiere.

ESTA ES SU VIDA.—Digan lo que digan algunos, este espacio es de los más atractivos y emotivos de la actualidad, a pesar de que a veces el personaje elegido no resulte de interés general. Esta semana conocimos la vida de Miguel Delibes, el famoso escritor, al que rodearon en oportunas apariciones, curiosos tipos relacionados con sus actividades intimas y profesionales.

RETRANSMISIONES .-- Indudablemente las retransmisiones de los partidos de futbol, como las que corresponden a las corridas de toros, son motivos predilectos para los telespectadores. Por eso causó disgusto y extrañeza, que no se retransmitiera el partido internacional España-Irlanda, jugado en San Mamés. Parece que hubo causas de tipo técnico que lo impidieron, por falta de material movil. Hay que pensar, pues, que nuestra T. V. se desenvuelve con gran penuria económica.

PUBLICIDAD .-- Sin embargo la publicidad afluye cada vez más a los habituales programas, y justo es reconocer que las agencias y patrocinadores se superan en la originalidad de los anuncios. Existen varios francamente buenos y que resultan de gran eficacia, por quedar sus melodías de fondo o los motivos gráficos, perfectamente grabados en la mente del telespectador.

¡SILENCIO VIVIMOS!--El famoso programa de Adolfo Marsillach ha "entrado en período de vacaciones". Según los últimos informes, el conocido actor piensa llevarlo, escénicamente, por provincias, al igual que está sucediendo con "Escala en Hi-Fi". No es mala idea aproyechar, directamente, la popularidad que en toda España proporciona la Televisión.

INDUSTRIAS Marcial del

TELEFUNKEN

CRUZ DEL SUR

### GRAFITOS ELECTRICOS DEL NOROESTE, S. A.

(G. E. N. O. S. A.)

M-ADRID

Por acuerdo del Consejo de Administración se convoca a los señores accionistas de esta Sociedad a Junta General que se celebrará en Madrid, en el domicilio social, Marqués de Cubas, 1, a las nueve de la tarde del día 25 de Junio actual en primera convocatoria, y caso de no concurrir capital suficiente, en segunda convocatoria, al día siguiente a la misma hora y local, con sujeción al siguiente: ORDEN DEL DIA

1.0-Presentación y aprobación, si procede, del Balance de cuentas cerrado al 31 de DiDciembre de 1962.

2.0\_De la cuenta de Pérdidas y Ganancias.

3.º-De la Memoria y liquidación del beneficio.

4.0-De la gestión del Consejo de Administración.

5.0-Designación de accionistas censores de cuentas, propietarios y suplentes para el ejercicio de 1963.

Los señores accionistas con derecho de asistencia deberán cumplimentar las prescripciones del artículo 17 de los Estatutos sociales con cinco días de antelación, por lo menos, a la fecha de la celebracino de la Junta. Madrid, 1 de Junio de 1963.

EL CONSEJERO-SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION.

#### Convocatoria para Ingreso Universidades Laborales

Por resolución de la Dirección Ge- han de realizar la prueba de examen; neral de Promoción Social se convo- los aspirantes de los demás grupos precan 5.500 plazas de alumnos becarios sentarán las solicitudes del 1 al 15 de para el curso 1963-64, en las Universi- julio próximo. dades Laborales, con destino a mutualistas, hijos de mutualistas pensionisas de las Mutualidades Laborales, así como también para un turno libre.

Dichas plazas se distribuyen en la forma siguiente: A) Orientación y selección (aspirantes nacidos en 1950) B) Oficialia industrial nacidos en 1948 y 1949). C) Maestria industrial (nacidos en 1945 y 1946). D) Iransformación de bachilleres elementales generales en bachilleres laborales elementales (nacidos en 1047, 1948 y 1949); E) Bachillerato Laboral Superior (nacidos en 1946, 1947 y 1948; F) Selectivo de Peritaje Industrial (nacidos en 1945 y 1946); G) Curso de perfeccionamiento de especialidad y de formación de profesionales especializados (convocatoria especial).

Para los grupos A) y B) habrá de efectuarse previo examen segun cuestionario. En los demás grupos se efectuará la selección por el expediente académico.

El plazo de presentación de instancias finaliza el próximo día 25 del corriente para los grupos A) y B), que

A efectos de información, impresos y demás datos, deberá acudirse a la Delegación de Mutualidades Laborales, Mutualidad Siderometalúrgica v Mutualidad de la Madera, sitas en Menéndez Pelayo, 20, pisos primero y segundo, respectivamente, en La Coruña, en donde, asimismo, se presentarán las solicitudes de los aspirantes

Lo que se hace público para general conocimiento. La Coruña, 1 de junio de 1963.—El delegado de Trabajo.

### Gutiérrez

ALERGIAS isma Colitis Eczemas Urticaria Reumatism of Tuberculosis DIABETEL Di 12 a 2 v de c a 1 ILLANA ITH

### CARTELERA

CHOC WOUNTLOS ULTIMO DIA (TOLERADA) SILVANA MANGANO, en

### lempestad

"Color" Sesiones a las 6, 8'15, 10'30

CINE HERCULES ULTIMO DIA. (PARA MAYORES)

PAUL NEWMAN, en

CIUDAD FRENTE A MI

Sesiones a las 6, 8'15, 10'30

#### KIOSCO

Acción y dinamismo en una formidable pelicula!

#### El sheriff de Dodge City

JOEL Mc CREA y JULIE ADAMS 4, 6, 8 y 10'45 (Mayores

EN EL CAFE:

La Orquesta HISPANIA con su cantor SERVANDO.

#### TEATRO ROSALIA CASTRO

H O Y: 5, 7'45 y 10'30 Las andanzas del más famoso aventurero

(Cinemascope-Color) RORY CALHOURN YOKO TAN

(Menores)

Hoy: 4, 6, 8 y 11 PARIS (Tolerada)

ANTONIO OZORES \_ MARIA MAROI

Cupido contrabandista

Alegria, optimismo, buen humor en un film simpatiquisimo

CIUDAD

(Mayores) LEX BARKER - GERT FROBE

Hoy: 6, 8 y 11

en

#### El diabólico Dr. Mabuse Un film escalofriante, por su violencia

terrorifica en un profundo misterio Hoy: 5'30, 7'45, 10'30

REX

(Mayores) JACK LEMMON - KIM NOVAK FRED ASTAIRE, en

La misteriosa dama de negro

Un film cómico-policiaco, con alegria, emociones y el más estremecedor "suspense"

# TEATRO

ENFERROL

IANTE EL GRANDIOSO EXI-TO OBTENIDO Y A PETICION GENERAL!

2 DIAS MAS DE PRORROGA

Con un soberbio

NUEVO PROGRAMA "GALAS DEL VARIETE"

Nevas estampas. Nuevas melodías. Nuevas parodias

UN NUEVO ESPECTACULO TOTALMENTE VARIADO con el maravilloso retablo

VENUS Y EL CISNE Las Silfides Daweers Las Palomas de S. Marcos Efectos de Luz y Sonido

HOY. FUNCIONES: 7'30 y 10 - MAÑANA. DESPEDIDA DEFINITIVA

09 Ministerio de Cultura

# Edilosoop

PLATON

#### LA REPUBLICA

Prólogo y traducción del griego por

Doctor en Filosoffa y Letras por la Universidad de Madrid

- COM 8 ILUSTRACIONES



AGUILAR MADRID

edición castellana de "La República" platónica debida al profesor brigantino José Antonio Miguez Extraordinaria labor la realizada por este ingenio desde su retiro de Betanzos. Tarea oscura, pero positiva, ha tenido una gran proyección en los pueblos de habla hispá-Miguez ha preparado obras, trabajos y toda clase de estudios para la "Editorial Aguilar", en sus casa de Buenos Aires, Méjico y Madrid. Y en toda esta producción demuestra ser investigador concienzudo y sagaz, a la vez que verdadero espíritu creador. Porque obra de creación hay en versiones como la que del famoso diálogo nos ofrece el escritor gallego. El trasplante del mundo de las ideas de los griegos al de nuestros días, requiere, inevitablemente, salvar una perspectiva histórica. Y esto lo ha conseguido plenamente José Antonio Míguez en su nueva versión castellana de "La República", trabajo de sumo interés no sólo para los especialistas en la materia, sino también para cuantos traten de adentrarse en el pensamiento del discípulo de Sócra-

ACABA de aparecer la nueva

Aún cuando sobre "La República" existe copiosa bibliogra-

fia, pocas veces se ha llegado a una identificación tan plena entre el pensamiento del maestro y el del traductor como ocurre en la versión de Míguez. El hombre político que alentaba en el filósofo de la Academia, sus ideas sociales que trascendían del campo socrático de los conceptos, palpita en este diálogo. Ya Platón había intuldo --y su traductor así lo subraya en el luminoso prólogo del libro-que el problema fundamental de la política era el de la educación de los ciudadanos. Justicia-educación: he aquí un binomio que surge m múltiples pasajes de la obra platónica y que en estas páginas tiene m más certera concreción.

El pensamiento de Platón llega a nosotros en toda su intensidad a través del texto castellano del profesor Míguez. Símbolo de la más sievada idealidad del pueblo heleno, el filósofo ateniense era un ardiente propulsor de reformas sociales y políticas. Y como intento reformador de alto bordo tendremos que entender "La República" (1), diálogo en el que filósofo, poeta, político y sociólogo se funden m armónica conjunción.

José Antonio Míguez hace hincapié en la trascendencia que las leas platónicas tuvieron a través de los siglos. La entraña moral e este diálogo, su condena de la oligarquía y su tendencia a huir toda demagogia, demuestran la honradez espiritual de Platón. ten es verdad que el idealismo del pensador le lleva, en ocasiones, asta los últimos extremos. Platón, en "La República", más que un tabado sistema político, trata de formular un ideario ético-social. n "Las Leyes" --nos indica el propio Míguez--, ya superada la rcesiva especulación juvenil, ofrecerá soluciones más concretas, más etibles de llevar al mundo de lo real. Pero lo que pretendemos thrayar aquí es lo mucho de egregio que encerraba su pensamiento; lmo arremetía a botes de lanza contra un injusto orden de cosas, ne no podía ni merecía subsistir. Hombre que tenía un sentido arisperático de la vida-- en cuanto la aristocracia encierra de más puo-, nos presenta un orden jerarquizado en el que la formación esdritual ocupa los lugares cimeros.

Fantasía poética y razón filosófica presiden "La República". La lértil imaginación de Sócrates para deshacer los argumentos de Trasímaco se une en esta obra a su preclaro talento. Originalidad doctrinal, profundidad de pensamiento, brillantez de forma y gracia en
la expresión son los cuatro pilares sobre los que se asientan los conceptos del maestro y que su genial discipulo aplicó a la teoría de las
ideas. Esa diosa socrática que era la razón encontraba su mejor vehículo en una ironía --a ratos mordaz, y siempre brillante--, que
aletea en algunos libros de este tratado moral y político. La prosa
de José Antonio Míguez se transfunde con el pensamiento de Platón,
lo cuida amorosamente y es así como llega a esa recreación adivinatoria que implican todas las buenas traducciones.

La empresa acometida por Míguez era realmente difícil. En España existen magníficas ediciones de "La República", como es la
de Pabón y Fernández - Galiano. Pero, sin temor a pecar de exagerados, podemos afirmar que el profesor gallego no sólo ha terminado
felizmente su andadura, sino que puede ufanarse de haber logrado una
de las mejores versiones platónicas en castellano de cuantas han
llegado hasta nosotros.

(1) LA REPUBLICA, por Platón.—Traducción española de José Antonio Míguez.—"Colección Joya" de la "Editorial Aguilar".— Madrid.

Esta obra o cualquier otra, adquiérala en LIBRERIA CERVANTES

MARIA PITA, 20 - Telf. 25347 (Se hacen envíos por Correo)

### FUERZAS ELECTRICAS DEL NOROESTE, S. A

De acuerdo con las condiciones de emisión, desde el 8 de junio próximo, se sastisfará el interés fijo del 5,20 %, con impuestos a cargo del tenedor, a las OBLI-GACIONES - SIMPLES segunda serie, emisión 1962, y CINCO PESETAS por cada título correspondientes al vencimiento semestral de la prima establecida.

La cantidad líquida a percibir será de 30,688 pesetas, que se hará efectiva contra la entrega del cupón semestral numero 1, vencimiento 8 de junio de 1963. LA CORUNA, MAYO DE 1963.

# A causa de una mujer mata a su mejor amigo

Los celos y la ervidia terminaron con una amistad entrañab e éstimó que lo que cantaba Etienne er una provocación

guien les había advertido que el hombre que perseguian era peligroso y había prometido vender cara su vida. Entre los policías estaba Jean Miello, hermano del perseguido. Con los brazos en alto para demostrar que no iba armado, se dirigió a su hermano Frank, escondido en alguna parte del amplio recinto de la granja cercana a Toulouse, y le habló a gritos:

-No, seas loco, rindete. Ya basta con un muerto en este asunto. Terminemos de una vez.

Al poco tiempo se oyó una voz que contestaba, también a gritos:

—Jean, perdóname, pero no quiero que me cojan vivo. Puesto que el otro ha muerto, me voy a matar. Es inútil seguir adelante. La vida carece de aliciente para mí.

Jean insistió alegando que ya había caído bastante verguenza sobre la familia con lo sucedido y que era preciso pensar en la madre que no merecía tanto dolor y sufrimiento.

El argumento convenció a Frank, quien no tardó en aparecer ante los ojos de todos. Llevaba en las manos una escopeta, que entregó con gesto compungido a los gendarmes, murmurando:

—Me ha tratado de holgazán y ha levantado un palo para pegarme. Por eso he disparado, pero no quería matarle, lo juro...

#### LOS MEJORES AMIGOS DEL MUNDO

Dos años antes, nadie hubiera imaginado que Frank Miello y Etienne Durand pudieran llegar a tan trágico final. Resultaba que eran los mejores amigos del mundo. Siempre iban juntos a divertirse, a beber en las tabernas, y a la ciudad en los días de fiesta. Tenían idénticas aficiones y parecida forma de ser. Vivían y trabajaban en casas de campo vecinas, circunstancia que les mantenía siempre en contacto.

Sin embargo, por muy sólida que sea una amistad no resiste fácilmente el amor y los celos. Entre los dos hombres, que jamás habían sido rivales en nada, se interpuso una mujer. Miello se había enamorado de ella y tuvo la desgracia de que le ocurriera lo mismo a su amigo Etlenne, y de que éste fuese el preferido.

A partir de aquel instante la amistad entre los dos hombres, amigos inseparables, se envenenó con altercados y discusiones frecuentes. Etienne intentó restablecer la cordialidad, pero Frank, de carácter más irascible y violento, le volvía la espalda con desprecio cada vez que de otro intentaba una reconciliación. Fue Miello quien comenzó a provocar a Etienne. Un día la riña fue inevitable entre los dos hombres, que se enzarzaron a golpes en el campo. Etienne, más fuerte, hizo rodar por el suelo varias veces a su enemigo. Frank sacó en aquella ocasión un destornillador que llevaba oculto y quiso clavárselo a Etienne. Este se lo arrancó de las manos y le hizo rodar una vez más por tierra.

Al recobrarse, Miello se dio cuenta de que el destornillador, así como un reloj, que sin duda le cayó del
bolsillo, habían desaparecido. No le quedó la menor duda
de que Etienne se los había llevado. Pasó algún tiempo
sin que en las relaciones entre los dos hombres ocurriese
nada de particular. Cuando se cruzaban por la calle se
miraban con odio, pero sin insultarse, ni mucho menos
provocarse.

#### "VEN A BUSCARLOS, HOLGAZAN"

Por fin llegó el día en que todo el rencor acumulado iba a desbordarse. Anochecía. Etienne volvía hacia su casa después de haber hecho un corte de leña en el bosque. Pasaba por el camino, cerca de la granja de Miello, canturreando, sin pensa ni por un momento en lo que dentro de poco tiempo iba a ocurrirle. Frank consideró la canción de su antiguo amigo como una provocación y gritó desde cierta distancia:

Devuélveme el reloj y el destornillador. Eres un ladrón.

Etienne contestó:

-Ven a buscarlos, holgazán.

Al oir aquella respuesta, Miello cogió la escopeta y disparó casi sin apuntar Etienne ileso, le gritó:

—¿Qué haces? ¿Estás loco?

Esta vez Miello se echó el arma a la cara y disparó cuidadosamente. Etienne recibió la descarga en mitad del pecho.

Cuando Frank le vio caer pareció disiparse de un golpe todo el odio acumulado en los últimos tiempos y corrió a sostener a su viejo amigo, tratando de prestarle auxilio. Pero era demasiado tarde. Etienne tardó sólo breves momentos en morir.

-"He matado a Etienne -empezó a gritar-, pero a mi no me encontrarán vivo".

Gracias a su hermano Jean ha renunciado a su idea de matarse. Con unos años de cárcel volverá a ser libre.

#### MOBYLETTE G. A. C

### CICLOS LOBON

FEIJOO 5 - Peletone 28406

Cesc

#### Funeraria EL BUEN JESUS

PLAZA DE ESPANA 32. SERVICIO PERMANENTE TELEFONO 45785



Pues a mí me cabe todo. Yo no tengo problemas; tengo una ODAG.

### EL FRIGORIFICO SIN PROBLEMAS

REVELATION 130 8.559'HOLIDAY 90 6.999'PERFECT 70 5.349'-

impuestos incluidos

PREGUNTE A QUIEN TENGA ODAG

### La reparación económica

Por F. JIMENEZ DE LLANO.

Una Compañía de Seguros se quere-116 contra uno de sus Delegados por entender que había tenido una actuación irregular. Absuelto el mismo por no comprobarse los hechos denunciados, demandó en pleito civil a la aludida Compañía instando que fuera condegada ésta a rendirle liquidación de las participaciones obtenidas y, al propio tiempo, a indemnizarle de los daños materiales y morales que, como consecuencia de la querella, había sufrido.

No tuvo éxito la demanda en cuanto a esta última parte en el Juzgado de Primera Instancia, y la Audiencia Territorial resolvió la apelación en sentido negativo, confirmando la resolución inferior.

Interpuesto recurso de casación por infracción de la ley, el Tribunal Supremo declaró haber lugar al mismo y condenó a la Compañía a rendir la liquidación de cuentas y al abono al demandante la cantidad de 45.000 pese-

La Sentencia, de 7 de Febrero de 1962, sentó la siguiente doctrina:

A) Que la tutela del honor en la vida civil es amplia, debiendo abrazar todas las manifestaciones del sentimiento de estimación de la persona (honor civil, comercial, científico, literario, artístico, profesional, etc.) y otorgar al ofendido no solo el poder de accionar contra el ofensor para el resarcimiento de los daños, sino también la **Esc**ultad de hacer cesar, si es posible, el acto injurioso, y de suprimir el medio con el que el mismo haya sido realizado y pueda ser divulgado, y precisamente porque se trata de la tutela de la integridad moral, que es un derecho de la personalidad, la acción civil encuentra buen fundamento, aunque se dirija tan solo a obtener el recocimiento de la ilicitud del comportamiento del ofensor, que ha atribuído al actor hechos o actos deshonrosos, con evidente menosprecio de la dignidad y del honor de aquél, quien tiene un verdadero y propio interés jurídico en pedir al Juez la tutela de un derecho de su personalidad, cual es el honor, independientemente de todo daño patrimonial, directo o indirecto.

B) Que en el Derecho patrio están incluídas en la acción de resarcimiento establecida por el art. 1.902 del Código Civil, las lesiones contra el honor, según ha reconocido muchas veces la Jurisprudencia, y así en la Sentencia de 6 de Diciembre de 1912 se cuidó de proteger el honor de la mujer aduciendo que "la honra, el honor y la fama de la mujer constituyen los bienes sociales de su mayor estima, y su menoscabo la pérdida de mayor consideración que puede padecer en una sociedad civilizada", en la de 14 de Diciembre de 1917 declaró indemnizable, con referencia a un médico, el daño en la fama y la reputación profesional; en la de 12 de Marzo de 1928, declaró que es de justicia y equidad la sanción mediante la reparación de los daños y perjuicios, de quienes, con menoscabo de la honra ajena, producen y extienden por cualquier medio de publicidad la difamación, máxime cuando la persona injuriada es mujer; en la de 31 de Marzo de 1930 estimó procedente la responsabilidad civil contra les daños inféricos al crédito y la buena fama de los comerciantes, e igual en la de 25 de Junio de 1945; y en la de 13 de Junio de 1950 proclamó también la posibilidad de obtener el resarcimiento de danos en casos en que una querella por inlurias fracasa por haber desorbitado el querellante el ejercicio del derecho, acuando "cum injuria", o con malicia, para obtener con medios torticeros una finalidad que ni el Derecho ni la Moral pueden amparar.

C). Que ya el Derecho Romano habia sancionado la reparación del daño moral y an los tiempos modernos se ha aceptacio de modo definitivo el principio de la reparación del mismo, pues aunque les derechos de la personalidad no se acomoden a una estimación pecunjaria, por lo que el dinero no puede aquí cumplir su función de equivalencia como en materia de reparación del kino materiai, la victima del perjuicio noral padece dolores, y la reparacion sirve para restablecer el equilibrio roto ("pretium doloris"), pudiendo, gracias al dinero, según sus gustos y temperamento, procurarse sensaciones agradables, que vendrán a contrapesar las dotorosas o desagradables, revistiendo la magistralmente cómo, también en estos reparación acordada al lesionado, la forma de una reparación satisfactoria puesta a cargo del responsable del per- | relativa, pero compensación al fin. juicio moral, en vez del equivalente del sufrimiento moral.

D) Que estimada la realidad del da- cuente demostración de esa constante no moral, se pronuncia con evidente justicia la condena en dinero que tiene tanto de punitiva como de compensatoria, ya que no puede admitirse la tesis de que si se condena a indemnizar por la defensa de las más preciadas perjuicios materiales, no se pueden es-

11.617 libretas de ahorro y 254.752,521 pesetas en ahorro depositado, aumentos del pasado año

### 878 nuevos hogares se edificaron mediante la c olaboración financiera de la Caja de Ah orros

Plá, se reunió el Consejo de Gobierno criturado en el ejercicio préstamos hi- miten destinar a Fondo de Reserva de la Caja de Ahorros de La Coruña potecarios por un total de 152 millones 8.823.386,11 pesetas, situando el total de y Lugo, para aprobar la Memoria y de pesetas. Es tradicional política de Balance del ejercicio de 1962. Se ha- la Caja de Ahorros estimular, medianllaban presentes el Pleno del Consejo, te estas operaciones, la construcción compuesto por el Ilmo. Sr. don Faus- de viviendas y 878 nuevos hogares se tino Hervada García-Sampedro, Vice- han édificado con nuestra colaboración presidente, y los Vocales Rvdo. don financiera el año pasado. José Sardina Muiños, don José Villar Cabo, Exemo. Sr. don Leoncio de Aspe Vaamonde, don Victor Solórzano Rodriguez, don Manuel Bermudez Rodri- nes de pesetas, cifra que demuestre guez, don Norberto Sánchez y Méndez-Bálgoma, don Julián Rodríguez López, don Luis Arias Andreu, Rydo. don José media y pequeños industriales y co-Lamas Pallas y don Manuel Gila La-

En la Memoria, se hace resaltar que los aumentos, tanto del número de titulares de libretas de ahorro, como de capital, son los más altos desde la fundación de la Institución.

elevan en fin de ejercicio a 146.944, con aumento de 11.617 sobre la correspondiente a 1961 y significa haber alcanzado un promedio de 38,7 nuevos clientes por día de trabajo.

El capital de ahorro, aumentó en 254.752.521,69 pesetas, lo que representa el 23,98 por 100 de incremento en el año y rebasa el promedio nacional de las Cajas de Ahorro españolas en el mismo período. El capital de ahorro y están en construcción inmuebles en en fin de ejercicio se eleva a pesetas La Coruña. Carballo y Cariño que per-1.317.598.110,12.

En el capítulo de inversiones en valores, destaca el hecho de que la cartera de la Caja aumentó más de 138 millones de pesetas, totalizando más de 719,3 millones de pesetas. de los cuales 70 por 100 son títulos emitidos por Puentes de García Rodríguez. el Estado o con su aval.

A. PLAZOS Y CONTADO

FEIJOO 6 - Pelefonc 28406

timar al mismo tiempo los de índole

moral, con sustantividad independien-

te, porque no hay precepto legal ni doc-

trina jurídica que lo autorice, pues con

la apreciación conjunta de unos y otros

no se indemniza doblemente un mismo

hecho, sino que se concede por un he-

cho único una sola indemnización, que

será de mayor cuantía si los daños y

perjuicios ocasionados tienen mayor

extensión en la esfera material o en la

moral, y, en ambos conjuntamente, si

a los dos alcanza la perturbación in-

demnizable: y que en el caso de ofensas

al honor o a la vida, la valoración de

los daños corresponde hacerla al Juz-

gador conforme a las exigencias de la

equidad, haciendo una valoración dis-

crecional sin sujeción a pruebas de tipo

objetivo y en atención solo a las cir-

cunstancias y necesidades del caso

Doy divulgación a esta Sentencia

que recoge una doctrina ya conocida en

el campo de la Jurisprudencia (véanse

Sentencias de 21 de Eenero de 1957, 9

de Diciembre de 1949, 19 y 24 de Mayo,

2 de Diciembre de 1946, etc. etc.), por-

que viene importando más en los tiem-

pos actuales, como suele decirse, el

"huevo" que el "fuero". Es decir, que

así como cualquier daño de tipo mate-

rial encuentra siempre terreno abona-

do para su resarcimiento, no siempre

el daño moral, que afecta a algo de

mucha mayor trascendencia aun, cual

es el honor, el crédito, la fama, el buch

nombre —con repercusiones incluso de

tipo material, cuando se trata de pro-

fesionales o comerciantes- proporcio-

nan ánimos al ofendido para demandar

en juicio la reparación, por eso de que

no es el dinero medio que pueda cum-

plir una función de equivalencia para

reparar el daño moral, como la cumple

Pero el Tribunal Supremo, bajo la

ponencia del ilustre Catedrático y Ma-

gistrado señor Bonet Ramón, perfila

casos, puede encontrarse en la indemni-

zación pecuniaria una compensación

Brillantísima Sentencia, pues, la que

en extracto queda publicada, como elo-

preocupación de los encargados de ad-

ministrar justicia por hermanar las

normas estrictas del Derecho con las de

la Equidad, y velar, al propio tiempo, l

cuando se trata del material.

cualidades humanas

LOBON

CICLOS

concreto.

Los préstamos personales formalizados en el año rebasaron los 43 millola gran utilidad de esta modalidad de préstamo para las familias de class merciantes. El incremento representa el 81 por 100.

Los préstamos a agricultores y ga naderos, en colaboración con el Banco de Crédito Agricola, importaron más de 73 millones de pesetas, quedando vigentes al final de ejercicio présta mos por más de 116,5 millones, cor Las libretas de ahorro vigentes se aumento del 79 por 100 sobre la cifra de 1961.

> El total de la cartera de préstamos en 31 de diciembre era de 561.194.328.9° pesetas, con aumento de 131.7 millones o sea. el 30,68% sobre el año anterior habiéndose atendido todas las peticiones de crédito que se ajustaban a lo requisitos exigidos.

En edificios y solares invirtió el pasado año 15.7 millones de pesetas mitirán ofrecer a nuestros clientes vi viendas con excepcionales condicione económicas.

Importantes construcciones está también en proyecto en Lugo, Monforte de Lemos, Sarria, Betanzos

Los excedentes de administración

Bajo la presidencia del Ilmo, señor Los préstamos han tenido un extra- que han tenido un aumento del 40,64 don Ramón Bermúdez de Castro y ordinario movimiento, habiéndose es- por 100 sobre el ejercicio anterior, perestos fondos en más de 51 millones de pesetas, de los cuales casi 13 corresponden a obra benéfico-social.

> La obra benéfico-social realizada por la Caja de Ahorros en el pasado ejercicio, ha sido también muy importante A los grupos escolares e Instituto Social de la Mujer, donde reciben ensenanza más de ochocientos alumnos ha venido a sumarse ahora la Obra social agricola, con la instalación de la Grania "Torre de Friol", en el municipio de este nombre, en Lugo, donde están realizandose importantes obras que comprenden vaquería, silos, estercelero. etc. Se ha solicitado la importa ción de Holanda de diez vacas de raza frisona, con pedigrée, que serán le base de esta explotación, prevista pa ra servir de modelo a nuestros cam pesinos en el cuidado y atención de rangde de leche de rare selecta

Los gastos en obra social, propia de a Caja alcanzaron a 2493.739.78 pesetas y se concedieron, además, 660.122 14 pesetas de subvenciones a otras Instituciones benéficas, entre las que destaca la efectuada al nuevo Asilo de Ancianos de Lugo, para instalación de la cocina.

Con la aportación al fondo de obra ocial del Ministerio de Trabajo, la inversión total en el año en estas atenciones, excede de 4,6 millones de peetas.

La Caja de Ahorros ha tenido, pues n el último ejercicio una actuación nuy destacada, que demuestra el apreio que su actuación social y benéfica nerece y del que son clara muestra el extraordinario aumento del número 1. oparagiones de toda indole

# E. PEREZ HERVADA.

Parece que fué Mahoma quien dijo "ya que la montaña no viene a mi, iré yo a la montaña", cosa que a cualquiera se le ocurriria si el sitio donde tiene que estar uno no viene a uno, y en consecuencia esa uno precisa ir a él. Es la razón de los viajantes, cuando una casa comercial desea ampliar su zona de venta o el caso de ciertos aficiona. dos de segunda división, si desean arrobarse con el juego de los equipos extraordinarios.

Hasta ahora, salvo situaciones excepcionales y poco o nada sistema. izadas, las casas de socorro estaban fijas y los heridos en distintos accidentes acudian a ellas por su propia pie o conducidos en andas, angari. llas o de cualesquiera otra forma adecuada; y alli esperaba paciente y tranquilo el personal sanitario que trocaba su calma en febril actividad y su descanso en urgente trabajo, en busca de eficiencia y eficacia salvadoras en el instante oportuno. Aunque a veces la recepción de un cadáver obligue a lamenar la poca suerte habida. Tal aconteció hace muchos años, un día de San Juan, al pasar por delante del antiguo Hospital un amigo nuestro y decirnos: "¡Compadezco al que caiga hoy en vuestras manos!", y ser el mismo amigo quien a los pocos minutos ingresase muerto, victima de un choque automovilístico.

Pero esta no es hora de recuerdos y si, en cambio, de continuar el trabajo. Decíamos que parece imponer se el necesario auxilio de los especialistas a las víctimas de accidentes, al borde de las carreteras. Después de los ensayos verificados en Heidelberg con su Clinomovil-clinica rápidamente desplazable-se ha creado en Hamburgo una estación volante de salvamento con personal idóneo y material adecuado. Se trata de un vehículo en el cual se instaló un pequeño quirófano con la mayor perfección posible, según los últimos adelantos de un moderno servicio de salvamentos, e incluso provista con un aparato de radiotelegrafía. Los dos médicos que conduce pueden, en caso necesario, practicar determinadas e insoslayables intervenciones en el lugar del suceso. Así se evitarán los inconvenientes originados merced a la ingerencia de personas no versadas, capaces de perjudicar a los heridos con movimientos improcedentes o de no actuar con la celeridad y exactitud exigidas para la consecución de éxitos halagüeños.

Cuando la clínica de urgencia ambulante considera imposible resolver todo el problema, durante el visje los médicos comunican mediante m teléfono con el hospital, para que preparen cuanto sea necesario y m se demoren las operaciones quirur gicas tan pronto aparezcan los lisia.

Los coches se distinguen con lu azul y sirena y recorren la ciudad entera. El incesante tráfico, que call sa en Hamburgo unos quince mi heridos anuales, indujo a perfeccionar los medios de asistencia. Los medicos, ante todo, tienen que atender a las personas graves, en la cuales la vida o la muerte se deciden en unos minutos. Y son minutos que el desaprovecharlos acarrea ne

fastas consecuencias. A juicio de las autoridades sanitarias, el automóvil de salvamento ofrece incontables ventajas. A 100 individuos graves se les brinda una mejor oportunidad para conservar 3 vida, porque el médico de la estoción volante de salvamento ofrece la garantía de que, desde el primer momento, ha de hacerse lo preciso para el acertado tratamiento: 9 los leves se les orienta y aconseia dentro de una ortodoxia profesional ajena a disposiciones y consejos de quienes desconocen las normas útiles. No sólo debemos evitar los acci-

SAUNA

dentes, sino acudir a tiempo y con

solvencia cuando la desgracia ocurre.

BANO FINLANDES LINARES RIVAS, 9-1.0

Dr. García Pardo ENFERMEDADES NERVIOSAS Y MENTALES CRATAMIENTOS SANATORIALES

Hontejos, 8-10 Teléfa 23796-27729

pañía leletónica Nacional de



Convocatoria para la provisión de veinte plazas de la categoría de delineante de segunda

Se anuncia Concurso para la provisión de veinte plazas de la categoría de Delineante de segunda en Madrid, Barcelona, Va lencia, Sevilla, Bilbao, La Coruña, Oviedo, Zaragoza y Santa Cruz de Tenerife, dotadas con el sueldo anual de 31.600 pesetas y demás beneficios establecidos (pagas extraordinarias reglamentarias y graciables, participación en beneficios, ascensos periódicos por antigüedad, etc.).

Podrán tomar parte en este Concurso los españoles comprendidos entre la edad de 23 años y no haber cumplido los 31 en la fecha en que expira el plazo de presentación de instancias y tener concluida la prestación o hallarse exentos del Servicio Militar los aspirantes masculinos y del Servicio Social los femeninos.

Las instancias dirigidas al señor Inspector General de Personal podrán presentarse del día 1 al 30 de junio próximo, de diez a doce de la mañana en la planta octava, despacho 811, de edificio de la Gran Vía (Valverde, número 2 - Madrid) o dirigidas al señor Inspector General de Personal por correo certificado Madrid, Mayo de 1963

### entresuelos

e alguilan

AVENIDA RUBINE CON AMPLIAS FACHADAS.

INFORMES en los teléfonos 27164 y 27930 de cuatro y media a siete y media.

2009 Ministerio de Cultúra

### FAMILIA QUE A HORRA. FAMILIA FELIZ

31 OCTUBRE 1963-XXXIX DIA

UNIVERSAL DEL AHORRO

# sorteo de 850 premios por valor superior a 800.000 pesetds

#### RELACION DE PREMIOS

- 3 Aporatos de televisión «GENERAL ELÉCTRICA ESPAÑOLA» 19
- 4 Terneros de raza halandesa
- 20 Parejas de cerdo y cerda de cria LARGE WHITE »
- 12 Cocinos de gos butono «FAGOR»,
  de 3 fuegos y homo.
- 8 Lavadoros elêctricas « OTSEIN »
- 10 Máquinos de coser «SIGMA» modelo «Secreter»
- 32 Máquinas de coser «SIGMA»
- 24 Vajillas de parcelana de 56 piezas.
- 6 Juegos de cristaleria de 62 piezas.
- 27 Lâmparas de bronce.

Ost Ministerio de Cultura

- 34 Receptores radio transistores,
- 15 Ollas a presión «MARMITEX»

- 14 piezas de tela blanco para sábanas, de 1,90 m
- 15 Baterias de aluminio «HISPANO SUIZA»
- 15 Afeitadoras eléctricos «PHILIPS»
- 25 Batidoras trituradoras «SUPERMIX» 750.
- 4 Baterías de cocina «MENACOLOR»

  de M. M. M.
- 84 Baterias de parcelana esmaltada
- 70 Molinillos eléctricos «HISPANO SUIZA»
- 50 Cafeteras exprês « CRESPO »
- 12 Juegos de 5 piezas de aluminio anodizado «IDILIO»
- 50 Planchas elêctricas automáticas

  « A. E. G.»
- 158 Relojes despertadores «OBAYARDO»
- 158 Mantas lana.

CAJA DE AHORROS-MONTE DE PIEDAD DE LA CORUÑA Y LUGO

maxan

# EL VINO ES SALUD.

HOY, CONFEREN-CIA DE LOPEZ NOGUEIRA EN EL HOSTAL

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 2. -El lunes, a las 8 de la tarde, pronunciará su anunciada conferencia en al Sala de Arte del Hostal de los Reyes Católicos, donde actualmente celebra una exposición el destacado pintor Prego de Oliver, el ensayista y notable neurólogo doctor don José María López Nogueira, quien hablará acerca del interesante tema "Arte comprometido". Esta conferencia ha despertado

#### RUA DEL VILLAR

gran interés en los medios artísticos y culturales no solamente de Santiago, sino también de Galicia en general. EL MARTESE SE-SION DEL PLENO NO MUNICIPAL

El próximo martes celebrará una sesión el Pleno municipal santiagues para tratar acerca de la construcción del Estadio de Santa Isabel. Parece ser que el municipio cederá los terrenos para que después sea la So-

ciedad Deportiva Compostela la que construya el recinto deportivo. .. . JUNTA GENERAL DE LA UNION DE ARTESANOS

En la mañana del domingo celebró Junta general la veterana Unión de Artesanos, para tratar, entre otros asuntos que figuraban en el orden del día, del proyectado homenaje al doctor Martinez Moran, que ha cumplido sus bodas de oro al servicio de la sociedad. Este homenaje le será tributado en el próximo mes de septiembre.

#### A las orillas del Lérez

PONTEVEDRA, 2.—El Ayuntamiento, a propuesta de la Junta Provincial de Educación Física y Deportes, acordó crear un premio destinado a galardonar anualmente a la persona que mayor relieve tuviera en la labor directiva o de ayuda al Deporte.

AMPLIACION DE PASARON

En la última sesión de Pleno del Ayuntamiento se acordó ir a la ampliación del campo municipal de deportes de Pasarón, a una capacidad de 28 a 30 mil espectadores, conforme a proyecto redactado por el ingeniero municipal.

LLEGO LA INFANTA MARIA TERESA DE BORBON

Procedente de Santiago, llegó en la tarde de hoy su Alteza Real la Infanta María Teresa de Borbón y Parma, que fue recibida por el alcalde accidental y otras personalidades y directivos de la Comunión Tradicionalista.

Visitó el centro de la Divina Peregrina, en el que entregó la canastilla de flores con la que había sido obsequiada por el alcalde y más tarde el Círculo Cultural Vázquez de Mella y el Museo de Pontevedra, firmando en el libro de visitantes ilustres.

ANIVERSARIO DE "TOXOS E FROLES"

EL FERROL DEL CAUDILLO, 2 .- El Real Coro "Toxos e Froles" de nuestra ciudad, decano de los coros gallegos, ha celebrado con diversos actos el 49 aniversario de su fundación. En las

PANORAMA FERROLANO

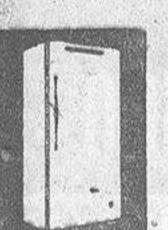
primeras horas de la mañana del domingo la Junta Directiva y miembros del coro se trasladaron al cementerio para orar ante la tumba de los fundadores y directores de la colectividad fallecidos. A la una de la tarde, en el local social, se celebró un solemne acto que fue presidido por las primeras autoridades locales y numerosas representaciones. Pronunció en primer lugar unas palabras el vicepresidente del coro, don Antolín López Porto, para agradecer la presencia de las autoridades y resaltar las actividades de "Toxos e Froles" en estos 49 años de existencia. Al término de sus palabras fue muy aplaudido. Después se sirvió una copa de vino español en la que también estuvo presente la señorita Emma Orro, "Miss Galicia", que acababa de llegar a la ciudad después de asistir en Palma de Mallorca a la elección de "Miss España". Por la directíva le fue entregado un delicado obsequio y recibió numerosas atenciones de todos los presentes. Este acto conmemorativo resultó altamnte aleccionador y simpático.

PROXIMO HOMENAJE A BARRIE DE LA MAZA

Próximamente las entidades ferrolanas, por iniciativa de la Cámara de la Propiedad, rendirán un cariñoso homenaje al ilustre prócer coruñés don Pedro Barrié de la Maza, conde de Fenosa, propulsor y alentador de numerosas industrias en la región entre las que se encuentran FENYA y ASTANO, dos de las principales industrias ferrolanas. En un principio se pensaba en la fecha del 6 del presente mes, con ocasión de las visitas que por motivos de negocios hará el señor Barrié a El Ferrol, pero se ha aplazado hasta una fecha que se hará pública oportunamente. Este homenaje ha hallado amplio eco en la ciudad y es de esperar que al mismo acudan nutridas representaciones de la ciudad.

LLEGADA DE "MISS FERROL"

Al mediodía llegó al límite del término municipal ferrolano, la senorita Emma Orro, "Miss Ferrol" y posteriormente "Miss Galicia" titulo éste con el que ha participado en el concurso para elegir a "Miss España 1963". En Neda fue recibida por una representación de la ciudad que presidía el concejal del Ayuntamiento ferrolano, don Alfonso Couce Doce. En un principio se pensaba en hacerle un gran recibimiento pero el grave estado de salud del Sumo Pontífice ha hecho semorar este homenaje. En el Círculo Mercantil de Jubia se le trioutó un gran recibimiento, entregándosele un delicado obsequio por Il presidente de la entidad, señor Idoeta. En nombre de El Ferrol e dio la bienvenida el señor Couce Doce, que ostentaba la represenación del alcalde ferrolano. Posteriormente, la señorita Emma Orro e trasladó al local de "Toxos e Froles" donde se le hizo objeto de un cariñoso recibimiento.



Kelvinaton

EL FRIGORÍFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

CONSULTE FACILIDADES DE PAGO EN ESTABLECIMIENTOS COLON Linares Rivas, 50 - Telét. 31739

### Coruñesa

CICLO DE CONFERENCIAS TAURI-NAS ORGANIZADAS POR "VOLA-PIE", REVISTA RADIOFONICO-

El próximo viernes día 7, a las ocho de la tarde, en el salón de actos de la Delegación Provincial de Información y Turismo, don Rodrigo A. de Santiago, director de la Banda Municipal y Orquesta Sinfónica, pronunciará una charla, con ilustraciones musicales, desarrollando el tema: "La Música en los toros. Toros, toreros y compositor"

El ilustre conferenciante será presentado por el director de "Volapie", Chano Mariño.

#### MOVIMIENTO PORTUARIO

Ayer entraron en nuestro puerto los siguientes buques: "Monte Medela" con cemento, de Gijón, y vapor "María Vila", de Zumaya, con cemento. HALLAZGO DE UN AVE ANILLA-

DA, EN BASTIAGUEIRO Bastiagueiro, el vecino de nuestra ciudad don Francisco Gil Penas, encontró dalla de oro y las 25.000 pesetas pierala de un metro, que portaba en una de sus patas una anilla con la siguiente inscripción: "Inform. British Museum. London. SW-7 AJ. 64096". Esta anilla será remitida al Museo Británico de Londres para comprobar el vuelo del ave encontrada.

DON EMILIO LAMO DE ESPINOSA DISERTARA HOY SOBRE ELECCIONES

Hoy, lunes, a las siete y media de la Emilio Lamo de Espinosa.

El acto, que presidirá el jefe provin-

será público.

#### pintura Coruña» «Ciudad

iniciativa merece, en principio, aplauso, mas si se consideran ciertos detalles de las bases, no hay más remedio que convenir en que se ha procedido con cierta precipitación.

Si se advierte que sólo hay un premio en metálico-el primero-, de la hoy pobre cantidad de 25.000 pesetas, aparte la medalla de oro, dos plata y otras dos de bronce, resulta demasiada apetencia el convocor a "todos los artistas nacidos o avecindados en Es-En la tarde de ayer, en la playa de paña", tanto más si se tiene en cuenta que el pintor galardonado con la meun ave, muy parecida a una gaviota y de la propiedad de la obra, que pasa de una envergadura entre una y otra a serlo del Ayuntamiento. Otro fallo es el declarar el tema "completamente libre", cuando lo que el Ayuntamiento está en el deber de estimular es la máxima interpretación y difusión pictórica de las bellezas de su término municipal.

Publicadas las bases, este año no hay más remedio que sujetarse a ellas, pero si el Municipio insiste en convocar estos concursos, bueno es que medite en la conveniencia-por no decir necesidad-de elevar los premios, única tarde, y no mañana como por error se manera de que concurran pintores anunció, pronunciará una conferencia consagrados, y no los tan reiterada-sobre "Elecciones", el presidente del mente conocidos que, sin la más leve Sindicato Nacional de Banca, Bolsa y duda, van a concursar esta vez, se-Ahorro, y procurador en Cortes, don gún costumbre. Si el primer premio se eleva al doble de lo señalado-cosa nada extraordinaria en estos días-y cial del Movimiento y gobernador civil, y hay también metálico con las otras tendrá efecto en el salón de la Casa cuatro medallas, podrán concurrir Sindical (Emilia Pardo Bazán, 27) y pintores de renombre nacional. Y si el tema, en vez de libre, se concreta obli-

"La Comisión de Fiestas del Exce- gadamente a La Coruña y lo coruñes. lentísimo Ayuntamiento de La Coru- el acierto será redondo. Piensen los ña, con la cooperación y el asesora- organizadores en el provecho que pues miento artístico de la Asociación de da obtener nuestra ciudad si, por in-Artistas", nos ha dado la sorpresa de dudables méritos artísticos, se otorga convocar el "I Concurso Nacional de el premio "Ciudad de La Coruña" a Pintura "Ciudad de La Coruña". La una pareja de lagarteranos o un pais saje del valle de Arán.

PAISAJISTAS GALLEGOS FUERA DE GALICIA

Dos excelentes y laureados pintores gallegos acaban de exponer fuera, auna que no lejos, de su país. Leonardo Abelenda Freire lo ha hecho en la suntuosa galería de la Caja de Ahorros de Asturias, en Oviedo, donde ha colgado óleos, acuarelas y lacas, obrasa todas, de tema galaico, en su gran mayoría, paisajes de tierras y rías coruñesas y pontevedresas. Francisco Iglesias, presentó su colección en el salón de Arte de la Diputación Provincial de León. Medio centenar de bleos, mitad marinas, mitad paisajes de ría y de tierra adentro; esos reflejos portuarios, esas rompientes y esos valles hondos en los que este pintos derrama su lirismo.

Los éxitos de Abelenda y de Igles sias han sido completos.—J. L. B.



#### Importante sorteo conmemorativo del XXXIX "Día Universal del Ahorro"

Con motivo del "XXXIX Dia Unid versal del Ahorro, cuya conmemoración tiene lugar el día 31 de octubra de cada año, la "Caja de Ahorros" Monte de Piedad de La Coruña y Lugo ha difundido las bases de un nuevo e importante sorteo organizado con este motivo, sorteo que este año reune premios en la importante cuantía de 850, con un valor que excede de

las 800.000 pesetas. Pueden participar en este sorteo todas aquellas personas que hayan efectuado imposiciones desde el 1.º de junio hasta el 15 de octubre de este año y bastará que la imposición sea como mínimo de 25 pesetas si es ordinaria o infantil y de 500 pesetas para las de plazo fijo. También dará derecho a otro número para participar en el sorteo la segunda imposición que sa efectúe en esta libreta dentro del mes de la apertura y por la indicada cuan-

tia minima. Los premios son muchos e importantes, figurando entre ellos aparatos de televisión, terneras de raza holandesa, parejas de cerdos "Large White", diversas cocinas de gas butano, lavadoras eléctricas, máquinas de coser, vajillas de porcelana, juegos de cristalería, lámparas de bronce, radiotransistores, ollas a presión, plezas de tela blanca, baterías de aluminio, afeitadoras eléctricas, batidoras-trituradoras, baterías de cocina, de porcelamolinillos eléctricos, planchas

eléctricas, relojes, mantas y otros. Ha despertado interés este sorteo, organizado nuevamente por la "Caja de Ahorros-Monte de Piedad de La Coruña y Lugo" con motivo del "XXXIX Dia Universal del Ahorro".

#### Gran éxito de Antonio, Estocolmo en

ESTOCOLMO/2.—Antonio, el famoso bailarin español, ha obtenido un gran éxito en su primer actuación en esta capital.

El conjunto de Antonio interpreto entre los clamorosos aplausos de las 1.200 personas que asitian a la función, Suite de sonatas", "El sombrero de es picos" y "La taberna del toro". Después de la representación el pre-

ente de la Asociación para el Fomento de la Danza, Haeger, entregó al bailarin español la medalla de oro de la Asociación,—(EFE),

#### FUERZAS ELECTRICAS DEL NOROESTE, S. A. (FENOSA)

De acuerdo con las condiciones de emisión, desde el 15 de junio actual se satisfará el Interés filo del 6'95 %, con impuestos a cargo del tenedor, de los BONOS DE TESORERIA Primera serie, emisión 1958 - números 1 al 450.000, ambos Inclusive.

La cantidad líquida a percibir será de pesetas 26'41, que se hará efectiva contra la entrega del cupón semestral número 9, vencimiento 15 de junio.

LA CORUNA, JUNIO 1963

#### SE PRECISAN BARRENISTAS

Para mina metálica perforación martillos con inyección de agua. Buenas condiciones económicas. Dirigirse a:

"Minas de la Soterraña, S. A." POLA DE LENA (ASTURIAS)

### PISOS MAGNIFICOS

3-4-5-6 y 7 habitaciones, exteriores, mas servicios, en el Barrio de nueva construcción mejor situado de MADRID: La AMPLIACION del BARRIO de la CONCEPCION E 37.000 ptas. de entrada única + 29.000 ptas. aplazadas.Resto del precio 946 ptas, al mes durante 10 años.

PISOS confortables en MADRID en el BARRIO del PILAR 14.000 ptas. de entrada única + 9.000 ptas. aplazadas.Resto con grandes facilidades hasta 10 y 30 años

EXCELENTE INVERSION DE CAPITAL: 14% NETO alquilando a su RENTA LEGAL los pisos adquiridos.

INFORMACION Y OORRESPONDENCIA

JOSE BANUS, S. A. EMPRESA CONSTRUCTORA Monte Esquinza, 6 - Tel. 2 24 86 35. - MADRID

### Deportivo derrotado en Vallejo por el Levante, 2-I (I-0), desciende a la Segunda División

Marcaron los valencianos Serafín, de penal, y Vall. - Montalvo marcó el gol coruñés y malogró un castigo máximo

Deportivo jugó bien pero careció de rematadores

#### Crónica de José Simón

VALENCIA, 2. -- (Especial para la HOJA DEL LUNES, por el critico deportivo de la "Hoja del Lunes", de valencia).

El Deportivo de La Coruña ha caído, en buena lid, frente al Levante. Es el Levante, pues, el que en la proxima temporada jugará en printera división, y el equipo coruñés, en segunda.

La confrontación entre los dos equipos no pudo ser más favorable a los valencianos: tres victorias y dos empates, a lo largo de los cinco partidos disputados entre Liga y Copa. Sin embargo, esta tarde el Deportivo, al que se le temía terriblemente, no sólo por su triunfo en Mestalla, sino por la calidad técnica que siempre demostró, ha jugado un excelente partido en conjunto. Le han fallado algunas incenso a primera división.

puerta valenciana. Ahora bien: en el go de ataque de su equipo.

hombres al ataque, se veían asistidos " Antes de comenzar el partido, se recon frecuencia por Antonio Ruiz, que, izó un Padrenuestro, por la intención en medio del campo, realizaba una del Sumo Pontifice, en medio de un labor muy provechosa de contención silencio impresionante. de los delanteros valencianos y de enlace con sus medios, y también por Jaime Blanco, que se dedicaba más bien al ataque, no obstante situarse en la zona intermedia. Además, el Deportivo tuvo en Betancort y en la zaga hombres fuertes, que sujetaban bien a los delanteros levantinos. Tanto es así, que Lariño siguió a Wanderley por todos los lados del campo y apenas lo dejó moverse, y Domínguez, la figura del Levante, tampoco tocó más allá de cuatro o cinco balones provechosos. Los que mejor se comportaron en la delantera valenciana fueron los extremos, y, así y todo, la firmeza de Carlos y de Domínguez los contuvo ción de Aurre y Pedreño. bastante, si bien el segundo provocaba el penal que valió al equipo de Vallejo el primer gol de la tarde.

Por eso, insistimos, de haber acerdividualidades. Es posible que sin esos tado Veloso, que estuvo esta tarde tan fallos, el Deportivo hubiera muy bien gris como en el partido de Mestalla, wuelto la tortilla, o, al menos, provo- y de haber tirado a puerta, como pudo cado un encuentro de desempate. Sin hacerlo, pues Pedreño lo dejó suelto embargo, no ha sido así, y a lo largo en bastantes espacios, todavía el triundel partido, después de muchas inquie- fo pudo haber sido para el Deportivo, tudes, el Levante se afirmó en la vic- o, cuando menos, el derecho a jugar toria, consiguiendo el triunfo y el as- un tercer partido. Y eso lo decimos, no obstante reconocer que el Levante Levante, en medio del mayor entu-No ha causado mala impresión, como de hoy ha sido netamente superior al equipo, el Deportivo. Lelé planteó un Deportivo de esta tarde, y que sus exesquema táctico a base de dejar en la tremos, sobre todo, crearon situaciones delantera a Veloso, Larraz y Montalvo, constantes de peligro, con el apoyo quienes, con su juego suelto y facili- magnifico de los medios y de Calpe, dad para el desmarque, contraataca- que, sin descuidar el marcaje de Jaiban siempre que podían, creando si- me Blanco, adelantaban posiciones tuaciones de verdadero peligro para la constantemente para contribuir al jue-

hiso nada. Pero jugando estos tres cauciones. Indudablemente, las tuvo, está a punto de marcar; pero el re-

al asalto de las porterias contrarias, si bien adoptando las naturales prede lo delanteros. Es el Levante, sin embargo, quien lleva la iniciativa del juego, creando mayores situaciones de peligro, con réplicas instantaneas del Deportivo, muy peligrosas por la soltura de juego de sus delanteros.

En el minuto 16, sale Betancort, a mente de todos. la desesperada, y Vall remata de cabeza, salvando Lariño el gol sobre la primero vacilantes en los constantes espléndidamente compensados. misma línea de puerta. Al cabo de dos cambios en las alineaciones y luego minutos se repite la jugada, esta vez contumaces en el suicida dar de lado en la puerta valenciana, con interven- a elementos pos los que clamaban en

40, Domínguez entrega a Vall, en clara situación de fuera de juego, que el árbitro señala. Vall no escucha el silbato, sigue adelante y marca gol, que es anulado. Pero en el minuto 43, como consecuencia del cuarto "córner" ejecutado contra el Deportivo, y lanzado por Scrafin, en corto; Vall recoge beres que eran leve carga ante la holel balón y es zancadilleado por Dominguez. Se señala penal, que SERA-FIN transforma en el primer gol del

En la segunda parte, el Deportivo aadelanta sus hombres —juegan cuatro al ataque—, mostrando gran soltura en sus avances. De esta forma, en el minuto 25, en un descuido de la defensa valenciana, MONTALVO tira muy bien, marcando el gol de la igualada, que pone el partido al rojo vivo. disparo a gol, Larraz falló bastante; Es más: no cabe, en esta ocasión, Sin embargo, el aldabonazo es acusado Montalvo, mucho más, y Veloso apenas decir que el Deportivo jugó con pre- por el Levante, que, a la media hora,

### En Vallejo culminó una temporada de graves errores

Pero desde ahora mismo se precisa serenidad y... empuje para el inmediato retorno a Primera

LABREDTHOODING ESCRIBE FRANJILLA La derrota de ayer en Vallejo y, por amor propio que la ceguera, el afán de lo tanto, el descenso del Deportivo a justificar adquisiciones con mejor in-Segunda División, podrá resultar más tención que acierto, confundidos los ado menos justa, de mejor o peor for- quirentes con consejos que no parece tuna, dada la marcha del partido, que fueran desinteresados, o que, si lo según la particularisima manera de ver fueron, revelaban el fracaso más absolas cosas cada uno. Pero, con todo, na- luto de los técnicos que los aconseja-Después, los dos equipos se lanzan die puede dudar que es la culminación ron, quizá también el no dar su brazo de una temporada de graves errores.

cauciones, con marcaje muy estrecho la contratación del nefasto Rabassa final de los partidos con el Levante, --no imputable, por cierto, a la tota- que el equipo afrontó cansado, sin ilulidad de los actuales directivos -- que, sión, rota la moral, sin la menor popasando por alto "sucesos" internos tencia y, lo que aún es peor: sin que que no conozco de modo directo y fe- sus componentes, ni siquiera en esos haciente, fue el asesor que aconsejó momentos cruciales, diesen el "do de fichajes lamentables que están en la pecho", se jugasen el físico, expusiesen

De graves errores en los técnicos, miento de su deber de profesionales abrumadora coincidencia desde los afi-Avanza el partido, y, en el minuto cionados más sensatos y competentes, hasta los más anónimos y menos expertos.

De graves errores en los propios jugadores, que sólo en muy contadas ocasiones -y para eso muy pocos- supieron percatarse de la gran responsabilidad que contrae quien olvida degura económica con que se retribuía sus servicios.

Una vez más, en fin, el Deportivo arribó a la sima de su descenso por rutas que se creian desterradas por el recuerdo de anteriores recorridos por el desconcierto ante los obstáculos que se iban agrandando jornada tras jornada, y la desmoralización por esa peligrosisima cuesta abajo en la que casi resulta imposible detenerse.

¡Y todo esto acaeció la única tempudo abordar con sus areas repletas de verdes billetes!

Los despliegues iniciales del equipo blanquiazul en Ribadeo y en el Estadio Manuel Rivera ante el Oviedo y el Betis, permitieron ya vislumbrar el desacierto de buena parte de las adquisiciones. El espectacular triunfo frente al Bemfica en el "Teresa Herrera" hizo de cortina de humo, fue un auténtico espejismo que contribuyó a paliar las finales derrotas en campos difíciles, pero en los que, a principios do temporada, pueden dar sorpresas los equipos teóricamente más débiles. Entonces, quienes presenciaron esas luchas proclamaron -- creo recordar que sin excepción-- que las derrotas sobrevinieron como fruto de un claro infortunio de última hora.

Y, desde entonces, -- los albores aún de la Liga-- de mal en peor. Más el

a torcer ante censuras que se estimaban De graves errores, iniciados ya con sistemáticas, acabaron en este triste

> Porque si la censura ha de comprender a muchos, a los que primeramente hay que poner en la picota es a los jugadores. ¡Pero a todos!

lo que exige exponer el mero cumpli-

Lo mismo a aquellos que por sus "excesos" forzaron sanciones que repercutieron ostensiblemente en el rendimiento del conjunto, que a los que por sus "defectos" han venido representando tarde tras tarde el insoportable espectáculo de sus inhibiciones, de su hurtar el cuerpo, de su peregrinar por zonas de bonanza, en vez, de buscar el gol desde el puesto que tienen asignado en el equipo.

No se me oculta que en el reparto de responsabilidades habrá atenuantes desorbitadas para unos e inmedidas ellas. Unos primeros pasos vacilantes, agravantes para otros --ayer sin in más lejos, mientras uno de los estim mados colegas que se encargó de transmitir las incidencias del encuentro de Valencia, con una recta intención que no cabe discutir, pero con instintiva tendencia no menos evidente, recalcó, porada de su historial que nuestro club una y cien veces, que Larraz había malogrado una clara ocasión de golni por asomo, en cambio, salió de sus labios la más leve censura concreta pas ra un Veleso, que, como casi toda la temporada, se empeñó en difuminar su palmaria valía en la nebulosa de su desidia, de su abstracción a causa de sus "sueños" en busca de más albas camisetas o de nuevos enterchados de internacionalidad, de su falta total de mordiente, perdido en gambeteos de patio de colegio o en evoluciones circenses, imperdonables en él tanto o más que en nadie, por ser el capitán del equipo y uno de sus teóricos puntales-. Ni dejo de comprender tampoco que es difícil el logro de una absoluta coincidencia, por aquéllo de que "todo es según el color.."

> Pero, más que drásticos e incluso justos en la censura, lo que exige la gravedad del momento en serenidad y altura de miras. No afanes de revancha ni de apuntarse "tantos" con el scocrrido "ya habiamos dicho en tales o cuales ocasiones...". Porque, aparte de que en esa vertiente es fácil encontrar a más de uno, como lo es acotar, igualmente, más de un desliz, aún del que se las diese de aventajado oteador de futuros tan inciertos que hasta las siete y cuarto de la tarde de ayer estaban aun sin decidir, ni parece elegante ensañarse con los caídos --aunque fuese por sus culpas, desde luego. a repartir entre varios --, ni lograria evitarse que hubiera muches, malintencionados, sin duda, que interpretasen tal actitud como la de aquél que esperaba pacientemente en la puerta de su tienda de campaña el paso del cadaver de su enemigo. Que en este caso. por cierto, no serían los de las personas que no supieron defender al Deportivo, sino el del propio Club, al que sé, por una experiencia que pasa de los treinta años, que todos, sin excepción, tratan -- como trato yo-- de ayudar siempre con sus mejores esfuerzos, porque lo queremos como cosa pro-

> Que estemos malhumorados, es justificable. Pero lo que también estamos obligados a hacer todos es tratar, desde ahora mismo, de superar la desazón de esta desdichada caída -- precisamente cuando para La Coruña se avecina tan fausto pervenir económico-- e liniciar, sin demora, el camino de la inmediata recuperación; del retorno a

Y sólo mirar atrás para evitar que se repita esa acumulación de graves errores que marcó la tónica de una campaña completamente desacertada.

Hace falta, pues, serenidad y... em puje. Que en todos sea una obsesión el retorno a Primera y que nadie arrincone el animoso ¡AUPA DEPOR-TIVO!

### "SPORT"

**AMERICANAS** CAMISAS **PANTALONES** 





#### Concurso Askar Radio Televisión "Yuelta Ciclista a España 1963'

el Notario del Ilustre Colegio de Ma- des de empatar, de haber acertado con los siguientes resultados:

Televisor ASKAR modelo ZUR-BARAN, a don Luis Maria Gachicoa Merino, domiciliado en calle Mayor, 2. IDIAZABAL (Guipúzcoa).

Calvo Sotelo, 16. VALDILECHA

(Madrid). Aparatos de Radio ASKAR a Dofia Antonia Tortes Piñana, domiciliada en Grupo 14 de Junio. Bloque G, escalera 1.ª número 7 CASTELLON DE LA PLANA.

Doña Merceditas Vidal Catala, domiciliada en Avda. República Argentina, 10. GANDIA (Valencia) Don Justo García Donoso, domiciliado en Generalísimo, 14. MORA DE ALLER (Oviedo).

Don Constantino Vidal Boigues, domiciliado en Avda. República Argentina, 10. GANDIA (Valencia).

Don Antonio Ginés Ariza, domiciliado en Virgen del Pilar, 2. REUS (Tarragona).

M. Mayor, 1-4. BEASAIN (Gui- orden técnico. Los equipos formaron punta.

púzcoa). Doña Maria del Carmen Frias, domiciliada en García Salazar,

10 - 3.º MADRID. M. L. Garzón Asenjo, domiciliado en Beltrán, 1. VILLABLINO (León).

Madrid 28 de Maxo de 1963

porque sabía que marcando otro tanto mate de Serafín da en el travesaño, el Levante, ya sus posibilidades quedaban reducidas a la nada. Y cuando, en la segunda parte, estaba el marcador 1-1 y Vall marcó el gol decisivo del partido y de la eliminatoria, tal hecho ocurrió precisamente porque y entregar la pelota a VALL, quien el Deportivo, haciendo un esfuerzo postrero, adelantó más sus hombres, bus- zaga coruñesa para batir limpiamente cando el gol que pudiera igualar la día 27 de Mayo de 1963 y ante eliminatoria. Luego, sí tuvo posibilidadrid don Lorenzo Valverde Plaza, se Montalvo en la ejecución del penal; verificó el sorteo de dicho concurso pero ya faltaban solamente cuatro mi- trega, y, en un impetuoso avance por nutos para el término del partido, los nervios andaban muy sueltos y es muy problemático suponer que, aunque se hubiera producido la nueva igualada, el Deportivo iba a encontrar la oca-

sión de superarla. Así, pues, digamos que el partido de Radiogramola ASKAR, a don Vallejo fue memorable en todos los ór-Luis Blanco Egido, domiciliado en denes. Por la emoción, que se mantuvo hasta el termino del encuentro; por el lleno, que se aproximaba a los treinta mil espectadores, sin contar los que estaban situados en terrazas y balcones de las casas circundantes; por el entusiasmo que desplegó la "hinchada" levantina, ebria de gozo y, al mismo tiempo, con una fe en los destinos de su equipo realmente sorprendente, y, también, porque el Levante consiguió hoy el ascenso a primera división, por el que venía sofiando desde el año 1939, y eso ha sido a costa de un equipo como el Deportivo y de. un entrenador como-Lelé, que cuentan en Valencia con simpatías como pocos clubs y entrenadores de la primera

división. INCIDENCIAS DEL ENCUENTRO Y vamos con el partido. Lo arbitró Gómez Contreras, catalán, que hizo un Sra. de Zabaleta, domiciliada en arbitraje serio, enérgico y correcto en

> U. D. LEVANTE: Rodri; Céspedes, Pedreño, Calpe; Camarasa, Castelló; Vall, Currucales, Wanderley, Domínguez, Serafin.

R. C. DEPORTIVO: Betancort: Carlos, Lariño, Domínguez; Aurre, Escolá; Jaime Blanco, Ruiz, Veloso, Larraz, Montalva

malográndose la ocasión. Insiste el Levante, y, en el minuto 37, Wanderley aprovecha el adelanto de la retaguardia coruñesa para regatear a Lariño aprovecha la posición abierta de la Betancort. El gol es acogido con

manifestaciones delirantes.

Sin embargo, el Deportivo no se enel centro, Montalvo es objeto de falta grave, dentro del área. Se castiga con penal, que el propio Montalvo ejecuta. en medio de la mayor emoción, pero no puede coentener los nervios y tira la pelota por encima del travesaño. Entones se da por resuelto el partido, aún cuando se jugarán dos minutos más por las interrupciones habidas en esta segunda parte.

La victoria del Levante fue acogida con toda suerte de manifestaciones de entusiasmo, marchando equipo y directivos, con los aficionados, a la capilla de la Patrona de Valencia, para dar gracias por el triunfo, y después al Ayuntamiento, donde fueron recibidos por el alcalde.

El Deportivo, como decimos, ha jugado un buen partido como equipo. Sin embargo, insistimos, fallaron los delanteros como rematadores, sobre todo Veloso. Merecen ser destacados Betancort y Lariño, por la zaga; los medios estuvieron muy bien, y en la delantera, la labor de Antonio Ruiz, ligando juego, y la de Larraz y Montalvo, sobre todo, como delanteros en

Por parte del Levante, la zaga, en general, estuvo bien, con alguna indecisión de Rodri y Pedreño. Mejor, los medios. Y en la delantera, magnificos los extremos; muy inteligente, aunque marcado, Wanderley; flojo, Dominguez, y hecho un gran peón de brega, Currucales.

COPA DE S. E. EL GENERALISIMO

(Cuartos de final)

(0-1) Zaragoza-At. Madrid, 2-0. (1-5). Málaga - Valencia, 0-0 (jugado el sábado).

(0-1) R. Madrid - Betis, 3-2. (1-2) Barcelona - Valladolid, 4-1 (jugado el sábado).

Pasan a las semifinales, Zaragoza, Valencia y Barcelona. R. Madrid y Betis jugarán un desempate.

CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA

PRIMERA DIVISION (Promoción de ascenso) (2-1) Levante - DEPORTIVO, 2-1.

Asciende a Primera División, el Levante, y desciende a Segunda, el DE-PORTIVO.

TERCERA DIVISION (Fase de campeones)

(0-3) Calvo Sotelo - At. Ceuta 1-0. (1-2) Onteniente - C. Hispania, 1-0.

(0-0) Béjar - Abarán, 1-1. (1-1) Europa - Caudal, 6-2.

Ascienden a Segunda División At

Ceuta y Europa, y desempatarán Béjar-Abarán y Onteniente-C. Hispania. (Fase de subcampeones)

(1-1) Arenas - R. Unión, 3-1. (0-4) At. Ciudadela - Algeoiras, 0-2. la División perdida. (4-2) Badalona - Rayo Vallecano, 1-0

(1-0) Hospitalet - At. Malagueño, 2-3 Tendrán que desempatar, Hespitalet y At. Malagueño, y quedan clasificados para la siguiente eliminatoria, Arenas, Algeciras y Badalona.

FUTBOL AMISTOSO Casablanca - Elche, 0-2.

### 

POR 100 PESETAS MENSUALES. CONSULTENOS LA OPORTUNIDAD PARA TENERLA GRATIS

Alfredo Vicenti, 1

## EL VINO ES SALUD. BEBAVINO

LA COPA

### Por 2-0 vence el Zaragoza al At. de Madrid y lo elimina

El Real Madrid desempatará con el Betis. al que sólo pudo derrotar por 3-2

sola, Lasa y Areta.

ZARAGOZA, 2. — ATLETICO DE MADRD: San Román; Rivilla, Griffa, Calleja; Amador, Glaría; Jones, Adelardo, Chuzo, Jallo, Collar.

ZARAGOZA Yarza; Cortizo, Santamaría, Reija; Isasi, Pepín; Miguel, Villa, Murillo, Duca, Lapetra. Arbitró, con algunos errores, el senor Simón Fiol.

nervios por lo incierto del resultado. y en constantes ataques llegaba hasta El Zaragoza ha dominado al Atlético, la defensa blanca. En el minuto 26, el Betis y en una ocasión ha estado a que ha jugado la mayor parte del tiempo a la defensiva, pues en su delantera dejó a Chuzo y en los extremos se alternaban Jones y Collar.

A los pocos minutos de iniciarse el partido hay una falta contra el Atlético y Villa tira fuerte, saliendo el balón a corner.

Se preduce una falta fuera del área de Amador a Villa. Lanzada por Murillo, la pelota va a poder de Pepin, quien tira fuerte y el balón se estre-Ila contra la barrera de jugadores atléticos.

Se registra más tarde un contrataque del Atlético y Jones lanza un fuerte disparo, pero Yarza consigue detener el balón con el cuerpo.

SALUD - FUERZA

y ENERGIA

En su propio hogar SIN medi-camentos. Distingase entre

en breves semanas

sus amistades obteniendo una gran MUSCULA-

TURA y disminuyendo las GRASAS SUPER-FLUAS del cuerpo. 15

MINUTOS DIARIOS SIN molestias, SIN

PIDANOS INFORMACION

desplazamientos.

Cupón-Obsequio para una Revista De-

portiva e informativa-GRATIS

Apart. Correos 8047 - BARCELONA

sansón-institut

En el minuto 30 llega el primer gol del Zaragoza. Villa centra a Duca y

éste a Lepetra, quien de cabeza lleva

el balón a la red.

Encuentro lleno de emoción y de bético, que con largos desplazamientos en uno de los contraataques madridistas. Di Stéfano se apodera del balón y lo bombea sobre la puerta de Pepin, Puskas salta ante el portero y de espaldas logra tocar con la cabeza la pelota y enviarla dentró del marco. Desde este momento se impone el Madrid. Cuatro minutos después, es zan-cadilleado dentro del área bética el interior Ruiz, y el árbitro sanciona con

penalty que, lanzado por Puskas, se convierte en el 2-1. En pleno dominio del Madrid, éste ataca continuamente. Ocho minutos después Pepín abandona la puerta y se lanza a detener la pelota en una jugada ante su marco, pero ésta la despeja fuera del área, según unos con la mano y según otros con la cabeza. El juez de línea levanta la bandera y el árbitro dispone castigo primeramente indirecto, puesto que levanta el brazo, y después, directo, pues según le manifestaba el linier había sido hecho el despeje con l la mano. La falta la saca Di Stéfano

y logra el tercero. En la segunda parte, a los ocho mi-nutos, Areta envía un disparo alto sobre la puerta de Vicente y el balón da en toda la escuadra saliendo nueva-

ZARAGOZA-AT. MADRID, 2-0 (1-0) BETIS: Pepin; Colo, Rios, Grau; mente al terreno de juego. Desde este derecha por lesión, comienza a bajar El partido ha sido interesante y de gran emoción, pues a los 13 minutos, el Betis marcaba su primer gol, por medio de Ansola en una pelota rechazada por la defensa. Con este desnivei un centro de Muntaner lo remata imen el marcador, el Madrid pasó por verdaderos momentos de apuro y tar- dó bastante en neutralizar el dominio igualada en la eliminatoria a tres coigualada en la eliminatoria a tres goles. Hasta terminar el partido domina punto el Madrid de marcar un nuevo

> El encuentro ha gustado mucho. El Madrid no ha tenido su día. Sobresalió Santamaría, con sus defensas laterales; Zoco y Amancio, Di Stéfano y Ruiz mientras estuvo en condiciones de jugar. En el Betis, Pepin ha tenido una extraordinaria actuación. con Rios y Grau; Bosch y Martinez, es-

> pecialmente este último ha sido el mejor de los veintidos, y en el ataque Ansola, juntamente con Lasa, han hecho un buen partido.

> El arbitraje del señor Bueno, con algunos errores, como el despeje de Pepín, que sancionó y fue el tercer gol madridista - (ALFIL).

SAN ANDRES, 17 - Teléf. 25986

LA CORU...A

Si desea tomar leche fresca y natural, pida

### LECHE LEYMA

NUESTRO CONSEJO ES QUE NO TOME OTRA. NOS LO AGRADECERA.



En nuestras diferentes secciones encontrará lo que su hogar y su vestuario necesitan

fimeon

TODOS LOS CURSOS. - GRUPOS ESPECIALES PARA REVALIDAS, ELEMENTAL Y SUPERIOR. - 1.ª ENSENANZA. CULTURA GENERAL. - MAGISTERIO. - GRUPOS LIMITADOS. SAN ANDRES, 19-4.0 Teléfono 23383

### ¡Libros a menos de la mitad de precio!

OBRAS MODERNAS Y REALISTAS!



#### TRAFICO DE MUJERES

La explicación descarnada de como aún hoy, en 1963, se comercia con el más repulsivo y denigrante camba-

PRECIO: 60 PESETAS. ISOLO POR 29 PESETAS!

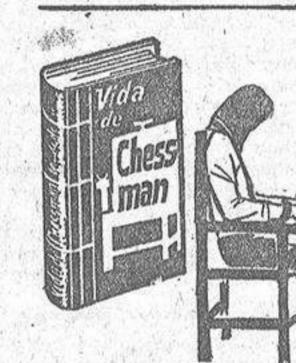


### GUIA INTIMA **MATRIMONIO**

Apasionante obra que abarca y explica todos los problemas sexuales. Explicación gráfica del Método OGINO para la regulación de nacimientos.

PRECIO: 65 PESETAS.

ISOLO POR 32 PESETAS!



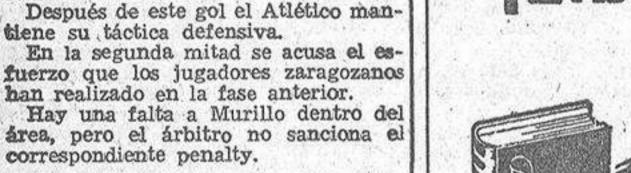
### VIDA DE CHESSMAN

... I después de diez años de lograr aplazamientos, murió en la cámara de gas por sus horribles atentados al Código y a la moral.

PRECIO: 50 PESETAS. SOLO POR 24 PESETAS!

TODOS LOS TOMOS ESTAN ENCUADERNADOS CON ORO O TIRAJE Envios a REEMBOLSO (pago al cartero contra entrega), cargando cinco pesetas por tomo. Comprando los cuatro tomos los enviamos ISOLO POR 115 PESETASI (franco de portes), y además REGALAMOS TRES TOMOS, DE LOS CUALES DOS SON DE AVENTURAS Y UNO DE CHISTES Y PASATIEMPOS. Pedidos urgentes a:

ADEGA -- Córcega, 376 -- BARCELONA -9



A los 25 minutos hay otra falta contra Murillo y se sanciona a los jugadores madrileños con un golpe in-directo. Lanzado por Duca, centra a Murillo y éste de tiro fulminante es-tablece el 2-0 definitivo.

Después de este gol se produce una reacción atlética tratando de acortar distancias, pero el Zaragoza replega a sus hombres y consigue mantener hasta el final el resultado que le daría la eliminatoria.

Destacaron por el Zaragoza, Lape-tra y Villa. Por el Atlético su mejor hombre, San Román y algunos des-tellos de Chuzo y de Collar. — (AL-

MADRID - BETIS, 3-2 (3-1) MADRID, 2. — MADRID: Vicente; Isidro Santamaría, Casado; Zoco, Pachín; Amancio, Ruiz, Di Stéfano, Pustas, Gento.





MURIERON COMO HITLER Y LOS SUYOS El derrumbamiento nazi. Hitler y Eva Braun, ya casados se suicidan Goebels mató a sus hijos. ¡Sepa cómo murieron todos los dirigentes del nazismo!

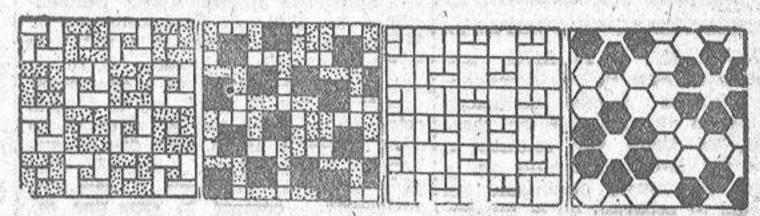
PRECIO: 65 PESETAS. ISOLO POR 32 PESETAS!

09 Ministerio de Cultura

# Estos si que son PAVIMENTOS de CALIDAD y DURACION..!







mosaico de gres porcelánico



SUELO y REVESTIMIENTO PERFECTOS que reunen las máximas ventajas, siendo superiores a todos los conocidos y siempre los más modernos en cualquier época

- O SON MAS HIGIENICOS y DE FACIL LIMPIEZA
- MAS RESISTENTES AL DESGASTE. NUNCA ENVEJECEN
- LOS DE MAYOR RIQUEZA DE COLORIDO



IOY SON IMPRESCINDIBLES en modernas instalaciones: COMERCIOS e INDUSTRIAS.

OFICINAS - EDIFICIOS - SALAS DE ESPECTACULOS - BARES

RESTAURANTES... y en el HOGAR.

### VEA ALGUNAS DE LAS MUCHISIMAS INSTALACIONES REALIZADAS EN ESTOS ULTIMOS MESES:

Edificio D. Manuel Bernardo Fernández, de Pravia (ASTURIAS). Edificio D. Belarmino Rubiera, de Gijón (ASTURIAS). Casa Sindical de Betanzos. Restaurante Casanova de Betanzos.
Cafetería Amancay de Betanzos.
Renfe Vía y Obras de Betanzos. Renfe. Via y Obras.-Estación Betanzos Infesta. Calzados Casa Pepe.—Betanzos.
"Brandariz.—Betanzos. Iglesia de Rutis (Vilaboa).—La Coruña. Nuestra Señora de la Barca MUGIA (Coruña) Universidad Laboral Marítima de EL BURGO (Coruña Confecciones Ramluy.—La Coruña. Calzados California.—La Coruña.
"Galaxia.—La Coruña. Muebles Miranda.—La Coruña. Almacenes Las Fábricas.-La Coruña. Clínica de Seguros Galicia.—La Coruña Cafeteria Reyno.—La Coruña. Agencia Renault.-La Coruña. Talleres Conde Medin.—La Coruña. Frente de Juventudes.-La Coruña. Grupos Chalets Aluminios de Galicia.—La Coruña.

Parque Pista "El Seijal". San Pedro de Nos.--La

Cafetería Salón Moderno. Sada.—La Coruña. Edificio D. Jacinto Amigo, de Carballo.—La Coruña. Cuartel Arsenal Obras Civiles, Empresa Nacional Ba án.—El Ferrol. Iglesia San Francisco, de El Ferrol. Almacenes Pedregal, de El Ferrol. Simeón García, de El Ferrol GAMO, de El Ferrol. Cafetería Siena, de El Ferrol. Cafeteria Bahia, de El Ferrol. Parque Municipal, de El Ferrol. Tenis Club Ferrol. Restaurante Venancio.—El Ferrol. Casa Sindical, de Lugo. . . Almacenes Simeón, de Lugo. Asilo Ancianos Desamparados, de Lugo. Colegio de la Milagrosa, Hijas de la Caridad.—Lugo Campamento Militar de Parga-Lugo. Fábrica Cementos Noroeste.—Oural-Lugo. Palacio Episcopal, de Lugo. Edificio D. Ezequiel Elia, de León. Sanatorio del Dr. D. Enrique Cabanela, de Mondofiedo Asilo Ancianos Desamparados, de Mondofiedo. Colegio Misioneras del Divino Maestro.-Orense. Edificio Banco de La Coruña.-Orense.

Edificio D. Arturo Fernández.—Orense.

Almacenes Maconsa.—Orense.

Matadero de Orense.

Ingeniería y Construcciones Alfer SIL.—Orense.

Central Eléctrica - FENOSA.—Los Peares (Orense).

Ambulatorio Seguro de Enfermedad.—Pontevedra.

Edificio D. Antonio Osorio.—Pontevedra.

Galerías Comerciales de D. Emilio Suárez.—Pontevedra.

Escuela Superior del Magisterio, de Pontevedra.

Fábrica de Gaseosas D. Eduardo Feijós.—Pontevedra.

Edificio D. José García Vidal.—La Estrada (Pontedra).

Escuela Naval Militar de Marin.—Pontevedra.

Restaurante Casa Castaño, de Puentecesures.—Ponteedra.

Colegio Residencia de los Padres Jesuitas, de Santiago
Asilo Ancianos Desamparados, de Santiago
Construcciones Rivasher de Santiago

Construcciones Rivasher, de Santiago
Escuela de Artes y Oficios de Santiago
Escuela Maestría, de Vivero
Edificio Construcciones Y F A.— Vigo.
Fábrica de Máquinas Refrey—VIGO
Cine Vivero,—Vivero,
Edificio D. César Goyás Flores.—VIGO

Distribuidores Exclusivos:

# Manuel Riego y Cia., S. L.

LA CORUÑA F. MAGIAS, 15

Teléfonos 27003 - 23250

EL FERROL RUBALCAVA, 66-68-70 Teléfonos 2528 - 3024

CARBALLO
RUA NUEVA, 19
Teléfono 119

BETANZOS

GAMINO DEL CARREGAL

Teléfono 391

Publicidad RECLAM

coruña.

(VIENE DE PRIMERA PLANA) El comunicado vaticano añade que el pulso del Papa sigue siendo bueno. La temperatura a las ocho menos cuarto de la mañana es de 38'5 grados.-(EFE).

EMOCION EN LA MULTITUD

CIUDAD DEL VATICANO, 2 .- A. anunciar a mediodía de hoy "Radio Valicano" que la muerte del Santo Padre parecia inminente, la multitud que llena la Piaza de San Pedro ha cesado en sus murmullos y un emocionante silencio de angustia se ha hecho en la gran plaza vaticana solo interrumpido por un constante susurro de oraciones.

Los ojos de los fieles, llenos de tristeza, se curigen hacia las dos ventanas de las habitaciones papales.

Una joven novia, ai salir de la iglesia donde celebró su matrimonio ha de la imagen de San Pedro. "Me gustaría haber recibido la bendición del Santo Padre en el día más bello de mi vida", dijo la joven desposada.—(EFE) LA MUCHEDUMBRE ES COMPACTA

corriente del lento desarrollo en la lucha que el robusto organismo dei Papa opone al progreso de la muerte. A pesar de que están edificados por el admirable valor del Santo Padre, muchos, especialmente entre los no italianos experimentan sentimientos que llegan hasta la indignación cuando los boletines anuncian que Juan XXIII sufre cuelmente y critican a los médicos por no aplicar a su paciente los métodos modernos que, sin acortar la vida, hacen desaparecer el dolor. Otros dicen que los sufrimientos del Papa son inevitables.—(EFE)

#### S. S. SUFRE MUCHO

CIUDAD DEL VATICANO, 2 .- El Papa parece que está sufriendo mucho en estos momentos, han comunicado fuentes digna de crédito.

Un cardenal que ha salido del dormitorio de S. S. poco después de las tres de la tarde ha declarado que "los espasmos de la muerte" han comenzado y que el pulso de S. S. era de 140.-EFE.

#### EL PODER DE LA MEDICINA HA LLEGADO A SU FIN

CIUDAD DEL VATICANO, 2 .- "Rado Vaticano" ha anunciado que los médicos que asisten al Santo Padre "están limitándose a mitigar su sufrimiento y a facilitar su respiración porque todo el poder de la medicina para mejorar su estado ha llegado a su fin.--.EFE)

INCORPORADO PARA RESPIRAR MEJOR

CIUDAD DEL VATICANO, 2:- "Radio Vaticano" ha indicado que la lámpara que brilla en la cabecera de Su E. ... dau ht. sido velada.

casi sentado sobre varios almohadones para permitirle que respire un poco mejor. Su cara se ha demacrado. Sus labios están casi blancos y su mano, que descansa sobre la sábana, apenas se agita como en un gesto de adiós. De vez en cuando no puede evitar un gemido.—(EFE).

#### 40 GRADOS DE FIEBRE

CIUDAD DEL VATICANO, 2.-La temperatura del Padre Santo ha alcanzado los cuarenta grados, según anuncia la agencia "Italia", a las doce y media de la tarde.

Los cardenales han vuelto hoy a visitar al Padre; entre ellos el decano del Colegio Cardenalicio, cardenal Tisse- te emotivo ha destacado la Radio Va- ANGUSTIADA ESPERA EN SOTTO sar de su estado desesperado. había Santa Iglesia Romana. Desde su le- (España), que han ofrecido sus vacacho el Padre Santo ha contemplado ciones por la salud del Papa. varias veces en sus momentos de lucidez, el retrato de San Pío X. El ci- po la conexión con Radio Nacional de tado pontífice le entregó su fotogra- España, para divulgar las informaciofía cuando Juan XXIII era un joven nes que, de cuando en cuando transsacerdote.

### del

LAMADA A LOS FIELES PARA LA ORACION

ROMA, 2.—Desde las primeras horas de la mañana las campanas de todas las iglesias de Italia llaman a los fieles a la oración por el Papa moribun-

El espectáculo de esta ansiosa muchedumbre implorando, sobrecoge el corazón. Gentes del pueblo y personalidades de todos los estados sociales, familias enteras arrodilladas sobre el pavimento de las calles, elevan sus oraciones por el Papa.—(EFE). QUIERE SER ENTERRADO CON

UNA MODESTA CRUZ CIUDAD DEL VATICANO, 2.-

Quiero ser enterrado con la modesta cruz pectoral que compré en la tienda de un anticuario en 1926".

Tal es el dere expresado por el Padre Santo en su lecho de muerte, a depositado sus flores de azahar at ple raíz de una declaración a los servicios de Prensa.

El Papa ha explicado a sus íntimos que la cruz pectora, con la cual desea ser enterrado parece haber pertenecido a un abate de San Ambrosio de Milán. Le pidieron por ella mil liras CIUDAD DEL VATICANO, 2.- y no poseyendo esa suma el futuro En la plaza de San Pedro, la muche- Papa tuvo que renunciar a comprarla dumbre continúa siendo compacta. Aparte de que el precio no le perecía Con la ayuda de aparatos de radio estar en relación con el valor de la portátiles, los fieles van estando al cruz. "Volveré algún día", dijo al anticuario al marcharse y un año después Su Santidad vovió a casa del anticuario a comprê la cruz que estaba todavia sin vender.—(EFE).

"OUE ME DEJEN SOLO CON

me dejen sólo con el Señor" dijo ayer tarde el Padre Sante al solicitar que fueran suspendidas las visitas.

Como consecuencia de ellos los visitantes que hasta aver acudieron en elevado número a las habitaciones pontificias no han sido ya admitidos en llas.—(EFE).

VIOLENTOS ESPASMOS

CIUDAD DEL VATICANO, 2.-El Papa es afectado por violentos espasmos durante los momentos de lucidez y los médicos le administran a la vez calmantes y cardiotónicos, según se anuncia poco antes de las diez de la noche.—(EFF).

#### Pontifier augusto en sus oraciones y sufrimientos, tiene muy presente a España" TELEGRAMA DEL CARDENAL

CICOGNANI A CASTIELLA CIUDAD DEL VATICANO, 2.- E Secretario de Estado del Vaticano,

Cardenal Cicognani, ha dirigido un nos deseos al Vaticano.—(EFE). telegrama al ministro español de El Padre Santo ha sido colocado Asuntos Exteriores contestación al mensaje enviado por el Jefe del Estado español a través del ministro de Asuntos Exteriores.

"Al manifestarle c 'uelo recibido por el Santo Padre con mensaje transmitido por V. E. en nombre Excelentísimo Jefe Estado y suyo propio me es grato significar que augusto Pontífice en sus oraciones y sufrimientos tiene muy presente esa amadisima nación.—Cardenal Cicognani".-(EFE) EMOTIVO MENSAJE DE UNOS

NIÑOS DE PLASENCIA CIUDAD DEL VATICANO, 2.-Entre los numerosos mensajes que se reciben en el Vaticano, uno especialmenrant y Masella, chamberlán de la ticana. El de unos niños de Plasencia

La emisora agradeció al mismo tiemmite la Radio Vaticana.—(EFE).



#### El Compostela vuelve a la tercera division

#### Venció ay er en Redondela por 1-0 (0-0)

REDONDELA, 2-Al vencer al Choco local, por 1-0, el Compostela se si tua virtualmente en tercera división culminando una brillantisima campa ña, por la que sólo plácemes merece la naciente y entusiasta sociedad santiaguesa.

La primera parte del encuentro fue de juego nivelado, perdiendo ambos conjuntos oportunidades de gol. En la segunda, a los 15 minutos, Manolito de tiro desde cerca, que se le escapó al portero, marcó el tanto de la victoria.

Por el Compostela sobresalieron Pido, Araujo, Tino y Paz.

El partido, arbitrado por el vigues perdido.

#### Franco presidió las carreras de caballos en el Hipódromo madrileño Hizo entrega del premio de su nombre. dotado con 125.000 pesetas

MADRID, 2.—S. E. el Jefe del Es ado ha honrado con su presencia a reunión de carreras de caballos de a temporada de primavera en la que se disputaba el Gran Premio de S. E al Generalisimo.

Confirmando el pronóstico genera resultó vencedor de este Gran Premie el caballo "Nertal", 62, de la yeguada pintza, montado por R. Martin. Segundo fué "Ceros Verdes", 54, mon tado por S. Figueroa, y tercero, "An

Orellana, corresponde a la liguilla qu disputan Compostela, Choco, Puenteto, el mejor de los 22; Joaquín y Ma- areas y Calvo Sotelo, con el resulta rin; por el Choco, el extremo izquier- do positivo para el once santiagués que retorna a la categoría que habia

Sem finales de la Copa:

### CIUDAD DEL VATICANO. 2.—"Que Valencia-Bargeion dijo ayer Valencia-Bargeion Sólo con el Señor" dijo ayer contra vercedor Betis-Madrie

MADRID, 2.-En la Real Federación Española de Fútbol, se ha procedido al sorteo de los partidos semifinales de la Copa de S. E. el Generalisimo, y ha dado el siguiente resultado:

Valencia C. F. - C. F. Barcelona. Zaragoza contra vencedor Real Betis Balompié - Real Madrid.

Los primeros encuentros se jugarán y el próximo domingo día 9 en los campos de los clubs citados en primer iugar.—(ALFIL).

#### manto misionero..

(VIENE DE PRIMERA PLANA) breve escala en esta capital en ruta un solo Dios", ha declarado el archihacia Estados Unidos.

En toda Francia y tanto en las igle- doxa rusa, en Viapalestro. sias católicas como protestantes las tidad el Papa.—(EFE).

MENSAJE DE FIDEL CASTRO

ROMA, 2.-El órgano del Partido comunista italiano "Unitá", informa en un despacho transmitido desde Moscú, que el dirigente cubano Fidel Castro ha enviado un mensaje de bue-

#### UN SUECO ENVIA FLORES

CIUDAD DEL VATICANO, 2.-Un sueco que no ha revelado su nombre ha enviado a Su Santidad el Papa, una canastilla de flores que, sin duda alguna, no podrá ver el Santo Padre.

Un pequeño llamado Franco Da Rossi se encuentra ante las puertas de bronce del Palacio Vaticano sosteniendo en sus brazos un canastillo con gladiolos. El niño ha manifestado a uno de los guardias suizos de Su Santidad: "Tengo unas flores para el Papa. Sona de alguien de Suecia". Los guardias han recogido las flores pero. no permitieron al niño entrar en palacio.—(EFE)

IL MONTE

SOTTO IL MONTE, 2.—Una anguscesar toda actividad en este pequeño pueblo natal de Su Santidad el Papa

Durante toda la pasada noche los dos mil habitantes de Sotto il Monte han velado en oración ininterrumpida v al alba la población se congregó en la iglesia para pedir a su párroco las filtimas noticias sobre el estado del Papa.—(EFE)

TESTIMONIO DE LA IGLESIA ORTODOXA RUSA

MOSCU, 2 .- E secretario del arzobispo Nicodemo, jefe de los servicios más culminante. de Relaciones Exteriores del Patriarcado de la iglesia ortodoxa rusa ha declarado que el mensaje enviado el 30 de mayo por Kruschev al Papa Juan XXIII representa la vôz de nuestra igleria.

tros profundos votos por su curación, servada a los periodistas produce una En el caso de un fatal desenlace podrán imaginarse la clase de mensaje (EFE). que enviaremos al Vaticano".

Esta declaración del secretario de monseñor Nicodemo, aunque no es "oficial", representa, sin embargo, la primera reacción de un representante de la iglesia ortodoxa desde que se anunció que el Papa estaba en la agonia.—(EFE).

UNA LLAMADA- DE- MOSCU CIUDAD DEL VATICANO, 2.-Una

llama is telefónica procedente de Muscú se ha redibido en el Servicio de Prensa del Vaticano, que la hizo pasar a la Secretarir de Estado

Se cree saber que se trata de una del Santo Padre, ignorándose la persona que hacia tal llamada.-(EFE) "QUE TODOS LOS HOMBRES RECO NOZCAN UN SOLO DIOS"

ROMA, 2.- "Rezamos porque

realice el deseo de Juan XXIII para Hizo estas declaraciones durante su que todos los hombres reconozcan a mandrita Simeón, de la iglesia orto-

Mi comunidad y yo rezamos contioraciones son constantes por Su San- nuamente. Un hombre Santo se muere, ha dicho por su parte, el superior de la iglesia ortodoxa de San Andrés La comunidad israeli de Roma con-

gregada en la Gran Sinagoga de Cenci, cerca del popular barrio de Trastevere, eleva sus oraciones por el Papa.—(EFE).

ALEMANIA REZA POR EL PAPA

COLONIA (Alemania occidental), 2 -Alemania reza por el Papa en este dia de Pentecostés. "Estamos todos unidos en la inquietud y estamos al lado del Padre Santo con todo nuestro amor", ha declarado ante millares de fieles el cardenal arzobispo de Munich, monseñor Julius Deepfaer.

Por su parte, en Colonia, monseñor Joseph Frings, cardenal arzobispo de la ciudad, ha manifestado en un sermón que tenía la firme esperanza de que la obra del Papa serí continuada, y que llegari, a un fir feliz".

"Tenemos todos motivos para agradecer a Dios el que nos haya enviado a este Papa". afiadió. Indicó también el prelado que el Santo Padre, a pehecho llegar el pasado viernes, por medio del Nuncio Apostólico en Aletiosa espera, sin esperanza, ha hecho mania, un anillo pastoral destinado al tesoro de la Catedra de Colonia, con frases de agradecimiento por las oragiones que por su intención elevan todos los católicos alemanes.—(EFE).

#### TENSION CULMINANTE ENTRE LOS PERIODISTAS

CIUDAD DEL VATICANO, 2.-La tensión que se registra entre el medio centenar de periodistas que se encuentran en las oficinas de Prensa del Vaticano, ha llegado a su momento

Muchos de estos corresponsales tienen reservadas líneas telefónicas con sus periódicos er el extranjero desde hace más de cincuenta horas.

Cualquier persona que es llamada por teléfono o cuando un portavoz del "Todos --añadió-- expresamos nues- Vaticano entra er la habitación regran escitación entre los presentes.-

#### PLEGARIAS DE LA COMUNIDAI ISRAELITA DE MADRID

MADRID, 2.- El presidente de la Comunidad israelita de Madrid, Max Mazib ha enviado, en nombre de la Comunidad, un telegrama a la Secretaria de Estado del Vaticano, cuyo texto es el siguiente: "Compartiendo hondo pesar mundo

creyente gravisimo estado Papa Juar. XXIII, Comunidad israelita Madrid une sus plegarias al Todopoderoso la de todos los hombres de buena vo petición de informes sobre el estado luntad por el bienestar de Su San tidad, esperando milagro restableze: w salud para el bien de toda la Hu manidad".-Firma, Max Mazin, pre sidente de la Comunidad israelita de Madrid.—(CIFRA).

gio", 61, de la cuadra de Barreiros. or Majerus. El vencedor empleó 2 m. 11 s., 4 quintos, en los 2.200 metros del recorrido, con una ventaja del rofeo al propietario del caballo ganador. El premio estaba dotado con 25.000 pesetas en metálico.

Los demás resultados fueron los sig uientes: 1.-"Ni se sabe", 54, de Andrés Co-

varrubias, por R. Martin. Este correse conde al Premio Ipintza, 32.000 peetas, 900 metros. Premio Fernando Primo de Rivera

0.000 pesetas, 2.400 metros. Primero. 'Zala", 74, de la Escuela de Caballe ia, por el capitán Sanz.

Premio Doña Ignacia, 22.000 peses as, 1.800 metros. Primero, "Villancia o", 47, cuadra Paice, por Barderas. Premio Dar Japan, 32.000 pesetas, .. 100 metros. Primero, "Girouettes". 59, de la cuadra Fiero, por R. Martin, Premio Nagir, 25.000 pesetas, 2.100 metros. Primero, "Lucky Girls", 60, de la cuadra H., por Majerus.

No hubo acertantes en la triple genela. Queda un fondo de 368.00 peses as, para cada una de las dos reuniones próximas. Hubo 59 acertantes de 'a quintuple, que reparten a 5.962 per etas cada uno.—(ALFIL).

### La Quiniela de ayer

Zaragoza-At. Madrid ..... Magrid - Betis ...... 1 Bari - Mesina ..... Brescia - Udinese ..... Caghari - Catanzaro ..... Foggia - Cosenza ..... Lazio - Triestrina ..... Luchesse - Alesamjo ..... Parma - Sambenedette .... Pro Patria - Lecco ..... S. Monza - Padova ..... Verona - Como .....

Copa Galicia

### Kibaueo-roz: 1-6 (1-1)

RIBADEO, 2.-Esta tarde, en el esadio municipal, se ha celebrado el se rundo encuentro de la "Copa Galicia" entre el Ribadeo y el Foz. El partido nabía suscitado gran interés, por lo que e registró abundante concurrencia.

El encuentro resultó entretenido, pee al constante dominio del Foz, más videnciado en la segunda parte, en a que tuvo reflejo en el marcador esta lara superioridad. Arbitró el lucense señor González

salvador, bien. Marcaron los goles foasteros, Mancebo (2), García (3) y Ala aro. El único gol del Ribadeo fue conaguido por Calete.

Con este resultado el Foz totaliza cho goles a favor, mientras que el Riv adeo sólo ha conseguido dos .- C.

BALONMANO

#### Hipica corunes; tercero en e campeonato nacional temenino

ALICANTE, 2.—El Club Medina, de Barcelona, se ha proclamado campeón de España de los VI Campeonatos Nacionales de Balonmano femenino al vencer al Club Medina de Murcia por 7-6, después de haberse disputado dos prorrogas. La final fue muy emocionante, imponiéndose, por su mejor clase, las catalanas.

Para los tercer y cuarto puestos, contendieron Hipica Sociedad Deportiva de La Coruña y Club Deportivo Sabadell. Vencieron las gallegas por 5-3 (ALFIL).

Fué batido el «record» naciona de natación en 200 metros libres

LAS PALMAS, 2.—José Manuel Cose ha batido el "récord" nacional abluto de natación en los doscientos meros libres en piscina de 50 metros de rego, estableciéndolo en el tiempo de os minutos, diez segundos y cuatro .écimas.—(ALFIL),

### EL VINO ES SALUD.

### MENTIDERO DEL PAIS

(VIENE DE LA PLANA DOCE)

En La Coruña, donde la hospitalidad no conoce limites, la

\*\*\*\*



20000000000

Vigo tiene nuevo alcalde, y -su Diputación Pontevedra provincial-, nuevo presidente. Rrespectivamente, don José Ramón Fontán y don Enrique Lorenzo. Los dos, vecinos de la ciudad olívica; ambos, deportistas auténticos; no simplemente de mesa de junta directiva o tribuna cubierta, sino, por añadidura, de activo ejercicio de su deporte favorito. Un diario de Vigo, al publicar emparejadas porque los nombramientos fueron simultáneos— la noticia. la biografía y la entrevista, tuvo el acierto de ilustrarias con sendas fotografías muy "Fleet Street", la calle de los grandes rotativos londinenses. El señor alcalde figura en mangas de camisa y con gorra náutica, disponiendo la salida de una regata de balandros; el señor presidente -setenta años-, emigrante en Buenos Aires y hoy lo que se dice "capitán de industria"- aparece jugando al "golf", igual que un "lord" de la Cámara Alta o un naviero de Liverpool. Es, ni más ni menos, lo que corresponde no sólo a nuestro tiempo sino a Vigo, una de las ciudades ibéricas de más prosapla deportiva.

Ahora bien, si los vigueses suponen que con un alcalde así, el Celta vuelve a la división de honor, sufren una ofuscación. Los ascensos, en la provincia de Pontevedra, son inspiración de alcaldes académicos y poetas.

\*

Diputación ha tenido presidentes hasta malagueños. Y no precisamente porque Málaga sea puerto de mar.



Me llega la noticia de que uno de los más bellos edificios de La Coruña de Ciórraga ha sido adjuirida por una institución bancaria, que lo derruirá para levantar en su solar —puede suponerse- un monstruo funcional. Todos los días paso ante él y los ojos se me van para los balcones de la hermosa habitación del primer piso, abierta a la luz y al paisaje urbano de Juana de Vega, la plaza de Mina, el Cantón Pequeño y la ca-lle de la Alameda. Es esa noble habitación décimonona que el hotel principal de cada ciudad española reservaba, en pasados tiempos, a los huéspedes ilustres, y que acabó mereciendo el honor de ser llamada "la habitación de la Infanta Isabel". Porque la Infanta Doña Isabel Francisca de Borbón y Borbón preferia, en sus viajes, el buen hotel de entonces al palacio blasonado de una familia leal.

Justamente acaba de cumplirse el medio siglo de la venida a Galicia de Su Alteza para presidir, entre oriflamas y vitores, la botadura del acorazado que ostentaba el nombre de su augusto sobrino, el Rey Don Alfonso XIII. No vino entonces a La Coruña, mas si antes y después, y siempre había de salir a uno de esos balcones del Hotel de Francia, requerida por las

aclamaciones de los coruñeses. La Infanta Isabel era la Familia Real hecha pueblo espanol y era pueblo español encarnado en la Realeza. Tenía un exacto desenfado muy madrileno que seducia a todos los españoles.

### Ha causado sensación el cartel de la novillada de la Prensa

La noticia que dimos en nuestro la Salud. No se puede describir el arte la Linea de la Concepción, "Zurito", número último sobre la extraordinaria y el valor que esparcieron los chiqui- cortó dos nuevas orejas y cosechó otro

La presencia de Gabriel de la Haba "Zurito", bastaría por sí sola, como cuando "El Cordobés" aún no se había doctorado, para abstrotar nuestro rebosantes de arte, la plaza al rojo vi-coso. Porque el chaval andaluz, ade- vo. No se puede ser más hombre y excepción, está tan encelado, tiene tal "hambre" de trofeos, tantas ansias de triunfo, que hasta el sábado llevaba toreadas en la actual temporada veintiséis novilladas y cortado en ellas cuarenta y nueve orejas y cuatro rabos; cifras que proclaman bien elocuentemente, por cierto, cómo está de lanzado este nuevo astro del firmamento taurino.

Su apoteósico triunfo en Córdoba, recientemente, le abrió de nuevo las puertas de la plaza cordobesa el pasado viernes y de su avasallador triunfo, dice en "Informaciones", del sábado, su enviado especial "Juan Palma", primero refiriéndose conjuntamente a Gabriel y a "El Pireo", otro rapaz también magnifico, y después a "Zurito":

"Zurito y El Pireo, tanto monta, monta tanto, volvieron en la tarde de ayer, viernes, al coso del califato para ratificar cuanto de excelso habían hecho en la novillada que puso feliz colofón a la feria de Nuestra Señora de

número ultimo sobre la extraordinaria novillada que la Asociación de la Prensa organiza para el próximo domingo, se ha difundido por La Coruña provocando gran júbilo. Y es que los aficionados herculinos, que siguen al dia la marcha de la temporada taurina, la marcha de la temporada taurina, la marcha de la cartel del dia pues la fantasticos, pero cuando el arte se ofrece con la pureza de Zurito y El la fantastico para la fantas saben blen que el cartel del día nueve, es, sin duda alguna, un cartel exdestacado puesto en la realidad, como
nido siempre absoluta confianza. Otro realidades en el toreo son estos au- excelente torero que en sus doce nosituación novilleril.

¡Ya está Zurito en funciones! Ya está, con sus verónicas apretadas y más de poseer una calidad artística de más torero en la plaza. El pequeño, pero gran torero, realiza una faena con la muleta de esas que nadie puede permanecer sentado en su localidad. de esas que el corazón de los espectadores son auténticos pararrayos del inconmensurable toreo que ofrece Gabriel de la Haba. Nos ofreció un repertorio que fuvo tanto de amplio y variado como de selecto y valeroso, siendo idéntico al que le realizara al quinto de la tarde, un novillo malo y desagradable, que Zurito se pasó por la faja cuantas veces quiso para demostrar que no hay ganado malo cuando el torero es bueno. A ambas reses, pitonar en el encuentro del niño con la fiera, las mandó al desolladero sin las orejas, solicitando el público los rabos, que la presidencia, en esta ocasión, no accedió al corte. Pero el respetable, que en esto se pinta solo, aplaudió incesantemente a Zurito hasta que diera el doble paseo circular."

ténticos revolucionarios de la actual villadas ha sido premiado con siete orejas y que se ha abierto el camino hacia la cima a fuerza de calidad, mando, temple y gran dominio, así como un pleno conocimiento del toro, que le permite estar siempre en su sitio en el redondel y dar a cada bicho el toreo adecuado.

Por último, completa el cartel, Agapito García "Serranito", nuevo en es-ta plaza —como "Zurito"—y que también ha cortado cinco orejas —una por cada novillada en que actuó este añoe igualmente en la ruta de la fama. De él existen las mejores referencias que, a buen seguro, confirmará en nuestra ciudad.

Si a ello añadimos que el encierro es de "Les Campillones" (antes Contreras), especialmente seleccionado para esta corrida, que los precios son inferiores a los que, con carteles como este, rigen en otras plazas, y que bede soberbias estocadas y dejándose em- ilísimas señoritas, ataviadas con la clásica mantilla presidirán el festejo, se explica fácilmente ese júbilo a que antes nos referiamos y esa singularisima expectación que existe en torno a esta novillada con picadores que dará comienzo a las cinco de la tarde y cuyas localidades comenzarán a venderse al público desde el jueves, Confirmando lo preinserto, ayer en día seis, en los sitios de costumbre.

(VIENE DE LA PLANA DOCE)

daderamente inverosimil. Se pisan unos terrenos que nunca se pisaron. Y para los que hace unos años, siendo fervientes aficionados a la flesta, aducian el decaimiento de la Fiesta en La Coruña, es para los que recogemos esta actualidad satisfactoria: el incremento de festejos, desde el año pasado casi concretamente hasta este momento, indica un sólido caminar hacia la devolución de prestigio para la Plaza de La Coruña.

Hubo en la temporada pasada innumerables festejos, y en lo que va de la actual se está registrando una sucesión de ellos que, a este paso, y no antes de que llegue septiembre, se podrán anotar novilladas y corridas a un promedio mensual de dos o tres como mínimo.

Uno de los más sorprendentes y maravillosos aspectos de la Fiesta es el de la valentía de los organizadores. No es la valentía del diestro enfrentado a un toro en lucha a muerte; es otra clase de riesgo no menos temible: el del éxito económico. Hace tiempo se habló de la posibilidad de techar la Plaza, con objeto de faci-litar la celebración de festejos nocturnos, salvando así todos los temores de que la lluvia estropease el mismo día de una corrida no ya la salida al ruedo de los lidiadores, sino, anbes, la concurrencia del público al DOSO.

Pero en definitiva, sigue habiendo toros. Y los habrá. En La Coruña y en bodas partes. Porque hay algo eviden-be y consolador: el aumento de la afición, en contraste con el bajón que se acusaba hace unos años, no mu-chos. Y sube el registro de aficionados a pesar de que no hay figuras que polaricen las pasiones, como en los tiempos de Joselito y Belmonte, Manolete y Arruza, Litri y Aparicio, etcetera, etc.

Las pasiones las van canalizando los propios aficionados; en la actualidad, hacia el nuevo doctorado Manuel Benitez "El Cordobés", que por d mismo es una polémica, un eje de discusiones interminables: "No es prtodoxo", "pero es emocionante". En la misma extraña personalidad del chico está el fundamento de su atracbivo sobre las masas, aunque bajo otro punto de vista se le diga "toreo extraño".

sa se une al esfuerzo de las cinco entusiastas y bien organizadas agrupaciones herculinas, a las que anima una noble emulación: la de superar, si cabe, el festejo que cada una de las demás haya ofrecido antes.



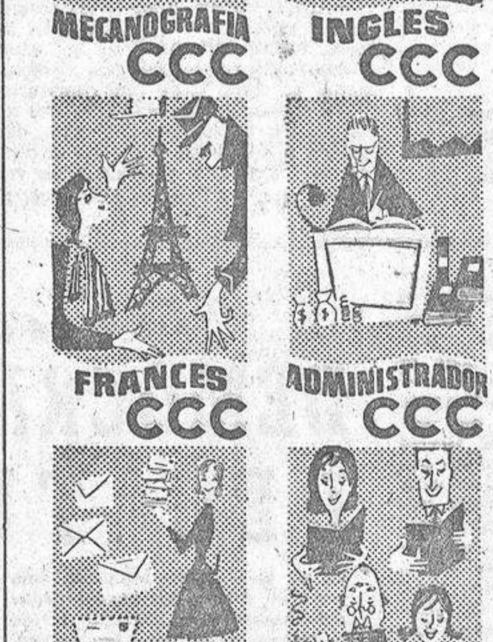
Gabriel de la Haba "Zurito", el joven torero que meteóricamento pasó a ocupar el puesto de "El Cordobés" en el escalafón novilleril

### español Domingo, campeón mundiai de billar artístico

BRUSELAS, 2.-El español Domingo se ha adjudicado el título mundial de billar artístico, tras aventajar a su inmediato rival, el belga Steylaers, en las cuatro últimas figuras.

Clasificación final: 1, Domingo (Espana), 304 puntos, 162 intentos; 2, Steryaerts (Belgica), 300; 3, Munte Y, en definitiva: La Coruña va (España), 132; 4, De Becker (Francia) recobrando su antiguo rango de pla- 181; 5, Font (España), 169; 6, Pou- la taurina. La Asociación de la Pren- langer (Bélgica), 168.—(ALFIL).

#### CORRESPONDENCIA





RADIOTECNIA



ACORDEON

CCC





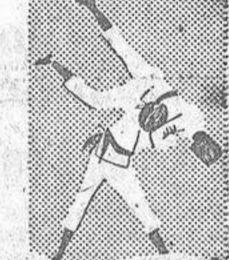




CCC







CCC





TAQUIGRAFIA



CONTABILIDAD

- O Cualquiera de estos cursos le proporcionará múltiples satisfacciones y ventajas económicas.
- Los cursos y servicios CCC son considerados como los más perfectos y mejor organizados.
- CCO es incomparable para estudiar cómodamente en casa, con facilidad, rapidez y verdadero provecho.

CENTRO DE CULTURA POR CORRESPONDENCIA CCC Autorizado por el Ministerio de Educación Nacional APARTADO 108(XB)SAN SEBASTIAN

CORTE O COPIE Y ENVIE ESTE CUPON Envienme información GRATIS sobre el curso o cursos de Seños \_\_ Provincio\_\_\_ REMITASE A. CCC APARTADO 108 -XB- 111 - SAN SEBASTIAN

#### DIFICIL CAPTURA DESDE EL AIRE



Tommy Allen es un joven americano de veinte años, que asido a una cuerda sujeta a un helicóptero, desciende sobre una zona boscosa de Silver Springs (Florida) donde inmóvil yace un aligator. La audaz maniobra de Tommy es la única posible para poder capturar el reptil, ya que la zona es pantanosa y no puede ser alcanzada ni en barca ni en automóvil. El padre de Tommy, el doctor Ross Allen, que trabaja en el Instituto Cientifico de Silver Springs, habia oido hablar hacía algún tiempo de un aligator de color rojo que había sido visto en una zona inaccesible. Tommy se ofreció inmediatamente para capturar el animal solicitando el concurso de un helicóptero en la captura. En el grabado el nstante en que el cazador se dispone a caer sobre la fiera, que fue capturada tras una lucha ardua y difícil.

to de polémica:

CADA SEMANA UN TEMA

### Cinco Peñas o Círculos Taurinos existen en La Coruña

Resurge firmemente en nuestra ciudad una alición que hace pocos años estaba acabando

#### La Aseciación de la Prensa ofrece una novillada el domingo

Para el domingo, día 9, se anuncia esta novillada en la Plaza de Toros de La Coruña: Gabriel de la Haba, "Zugundo, 12 novilladas y 4 orejas; el último de la terna, con 5 novilladas toreadas y cinco trofeos.

#### Escribe ORESTES VARA

rito"; Santiago Castro, "Luguillano" y Agapito García, "Serranito". La Asociación de la Prensa organiza el festejo -- segundo que ofrece ya en la presente temporada—, y la abundancia de ellos en nuestro coso taurino, iniciada con feliz éxito de público, nos recuerda que sólo hace tres o cuatro años se referia la HOJA DEL LUNES al contraste, adverso, de la categoría de esta Plaza con el escaso número de corridas.

No se olvide que aunque la tradición taurina más bien se centra en cosos españoles de especial relieve por la cantidad y la calidad de sus festejos, la Plaza de Toros de La Coruña, que es la primera de Galicia, figura entre una de las mejores de España. Y camina ya hacia sus ochenta años de existencia.

De cierto tiempo a hoy, y de manera singular en los últimos dos años, la afición y las actividades taurinas en La Coruña vienen registrando un incremento notabilisimo. Muy pocos podrán quizá saber que en este momento existen en La Coruña nada menos que cinco agrupaciones de aficionados al arte de Cúchares. Son

"Peña Taurina". "Círculo Taurino".

"Peña el 17".

"Recreativo Andaluz". "El Burladero".

En general, la razón de existencia de estas Peñas, Círculos y Sociedades se fundamentó en sus inicios en la reunión de unos cuantos amigos que coincidían en sus predilecciones por la Fiesta Nacional. El pretexto era agruparse para ir, mediante cuotas periódicas, engrosando los fondos que llegado el mes de agosto, el de las grandes fiestas de la ciudad, servirian para facilitar la asistencia a novilladas y corridas. Naturalmente, en sus gustos diferian los "peñistas" de un lado y los de otro de forma que fueron surgiendo las decisiones para dividir -sin divorcio, sino para diferenciar aquellos gustos— tales agrupaciones; y nacieron, una tras otra, las que ya quedan citadas.

Ayer, el "Círculo Taurino" y la "Peña El Burladero" dieron activa muestra de su preocupación. Dentro de siete días, la Asociación de la Prensa, con Zurito. Luguillano y Serrapito, presenta a tres grandes triunfadores de la temporada: el primero, con 26 novilladas en su haber, 49 orejas y 4 rabos cortados; el se-

Hay expectación. Y lo decimos porque en esto de los toros la polémica es constante. Y su atractivo, su especialisimo aliciente, su colorido y belleza, incuestionables.

EL hombre de nuestros días es

ble. Arde en deseos de trasla-

darse de un lugar a otro, de

hacer salidas por esos mundos

de Dios. Nunca se circuló tanto

como en los tiempos que co-

rren. El ansia de ver tierras

nuevas es casi consustancial con

el individuo. Crecen las oficinas

turísticas; tan pronto como lle-

gan los primeros calores se inicia la gran diáspora internacio-

nal. Los lugares bañados por el

sol del Mediodía, sobre todo,

centran la atención de las gen-

tes más diversas. En ellos se dan

cita verbos distintos y diferen-

tes pigmentaciones; pero como

un denominador común preside

el comportamiento de todos los

que parecen hacer del anhelo

colectiva? ¿Por qué, llegada de-

terminadà época, la gente se

siente incómoda en su pueblo y

le invaden grandes ganas de

visitar otros lugares? El temor

a la untuosa monotonía, el ha-

cer cada día poco más o menos

lo mismo que el anterior, acaso

influya en la determinación via-

jera de las gentes. Los moder-

nos medios de comunicación

contribuyen, por otra parte, a

fomentar los desplazamientos.

Pero cualquiera que sea la cau-

sa de este fenómeno, la verdad

es que cada año aumenta el nú-

mero de las personas que aban-

donan temporalmente sus loca-

lidades para irse a diversos pun-

Durante mucho tiempo pudo

deslindarse con facilidad entre

cosas necesarias y suntuarias;

pero ahora el problema resulta

mucho más complicado. El tu-

rismo, que antes se consideraba

como exclusiva de unos podero-

sos, empieza a generalizarse. Hoy

¿A qué obedece esta corriente

viajero razón de sus vidas.

un animal inquieto y movi-

-Antes -dicen unos-, los toreros tenían más corazón, y había en los toros, en su tamaño y en su saber, mucho más riesgo que hoy. Actualmente el toreo tiene más florituras, -Hoy -arguyen los otros-, los to-

Nunca se saldrá de este fundamen-

ros siguen haciendo pupa, y la distancia a que se ha reducido el duelo entre el animal y su lidiador es ver-(CONTINUA EN LA PLANA ONCE)

1000000000

San Pedro.

~~~~~~~~~

Lloro el tránsito del Papa cu-

ya viva y triunfal presencia me

hizo llorar. Fue a las cuatro y

diez minutos de la tarde del

domingo 12 de noviembre de

1961. Elevado en la silla gestato-

ria hizo su entrada er la Basi-

lica entre un impresionante cla-

mor de vitores y aplausos espa-

noles de los cinco millares de

trabajadores de la Peregrinación

Sindical. Lloré de emoción, sin

dejar de aclamarlo. Y lloré de

emoción porque era la primera

vez que veia al Vicario de Je-

sucristo en la Tierra. Y porque

el Vi ario de Cristo me parecia

un viejo crego de nuestra Mari-

ña, un curiña de aldea milagro-

samente exaltado al Trono de

Si el Espiritu Santo admite

la osadia de una sugestión, yo

le pido que cuando se destice

entre las pinturas de Miguel An-

gel para llegar hasta las con-

ciencias de los purpurados re-

cluidos en la Capilla Sixtina, les ;

inspire la elección de un Papa

joven, antiguo peregrino a Com-

postela, al que nosotros podamos

aclamar en la mañana gloriosa

del domingo 25 de julio de 1965.

al descender la escalinata del

Obradoiro después de haber recibido la ofrenda de España a su

enconoconoconoconoconocono

Patrón Santiago.

Si el maestro don Rodrigo Adolfo de Santiago, elegido, el pasado viernes, académico de número de la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario, no lo fue antes. es porque la sección de Música de nuestra centenaria corporación no admite más que tres miembros, y las tres medallas estaban hace más de dos lustros adjudicadas. Que lo que es por méritos, en este caso, inteligencia musical, inspiración, magisterio, dirección y simbiosis con la entraña lírica de Galicia...

El caso de este músico académico es significativo: vizcaino de naturaleza, "recriado" en Castilla, llega por primera vez a Galicia para dirigir la Orquesta y la Banda municipales de La Coruña, y en un abrir y cerrar de ojos, asume la dirección de la Coral Polifónica "El Eco" ejerce cátedra en el Conservatorio, se lanza a publicar tratados y a componer sinfonias sobre temas melódicos de nuestra tierra y, por primera vez en la historia de la Música, hace del gaitero gallego solista de orocesta y banda. Y en todo triunfa.

Es significativo el caso, sí, mas no único. El maestro de Santiago viene a ser como un continuador de otros músicos españoles llegados de lejos, afincados aquí, arrebatados por la melodiosidad de Galicia y muertos

en rumor de galleguidad. Así, el autor de "Divagazóns", del "Quer que lle quer", de "Soya"..., don Mauricio Farto, nacido en la romancesca Peñafiel; así, también, el donostiarra don Alberto Garaizábal, compositor de "Villancico", "Gaiteiriño, pasa", "Alalá de Triacastela", "Meus pensamentos"...

Galicia tiene un "meigallo" musical que convendría estudiar y atender. Cuando se piensa en el "Capricho gallego" que hubiera universalizado Rimski con sólo permanecer dos meses aquí, brota la idea de que los Alcaldes de las ciudades mayores de nuestro Reino acuerden invitar cada año a uno de los grandes compositores mundiales del momento. Un verano estudiando en archivos, viviendo ferias, romerías, foliadas... ¿qué incalculables frutos no rendiría?

Deposito la idea en la mente de mi ilustre amigo don José Fila gueira Valverde, arquetípico alcalde-poeta.



El nombramiento de don Enrique Lorenzo descubre un hecho no poco significativo: que en la designación de presidentes de la Diputación de Pontevedra se viene registrando, desde hace bastantes años, una equilibradora rotación de pontevedreses y vigueses. A un presidente de Vigo sucede uno de Pontevedra; al de la ciudad de Teucro, otro de la ciudad olívica... Y así sucesivamente.

Esta rotación moderadora y sosegada, que con ejemplar discreción se gesta en el Gobierno

civil de la provincia, le hace recordar a uno la discreta formula canovista del "turno pacio fico de los partidos", del que todavía deben de flotar reminiscencias entre las tupidas frondas de Lourizán, La Caeira y La Parda.

Ahora es el turno pacífico --y gubernamental -- de las ciudades. Y no estaría nada maltodo lo contrario-- que un futuro gobernador se adelantara a una posible reclamación de otra ciudad de su provincia. Porque también Villagarcía de Arosa es puerto de mar.

(Continúa en la plana once).

### Temas al azar

# DEMOCRATIZACION

ya no sólo viajan los ricos, sino también las clases consideradas económicamente débiles. Desde la última postguerra, los universitarios de cinco continentes aprovechan sus vacaciones para recorrer distintos países. El "auto-stop" adquirió a partir de entonces carta de naturaleza en todas las carreteras del mundo civilizado. Organizaciones como "La alegria por el trabajo" o el Dopolavoro-iniciativas de Hitler y Mussolini para que el turismo llegara a las bajas esferas sociales-- han influído en di-

carlo y tantas y tantas localidades más como zonas de juego desplazaron el centro de gravedad turístico hacia las cálidas tierras del Mediodía. Pero todo esto ocurría cuando sólo eran unos cuantos privilegiados los que buscaban nuevas emociones en los viajes, o conforme la visita a cualquier otro país encerraba cierto aire de aventura.

Cook, atento al espíritu deportivo de sus paisanos, es el pionero de las agencias de viajes, a la vez que lo: alemanes brindaron con el Baedeker la

jes se ponían de moda por cuanto encerraban de revelaciones sobre extraños seres y tierras de maravilla, por el rudo contraste que suponían para la psicología del país en que eran publicados.

Faltaban, pues, los grandes movimientos turísticos; el flujo y el reflujo de la marea viajera. Sólo al correr del tiempo las rutas internacionales se abrirán al viajero modesto, al que no se hospeda en los grandes hoteles o al que recurre a la mochila y al inmenso bagaje de ilusión. Todo acaba por democratizarse, y el turismo se hace permeable a las bajas esferas, a los que nunca pensaron en abandonar el terruño como no fuera espoleados por el espejismo de la emigración o por el imperativo de cualquier otra necesidad.

Los que antes se limitaban a viajar en el sollado de los barcos, los que nunca conocieron las tumbonas de la cubierta de lujo, irrumpen de repente en todos los caminos. Los más podereses se llevan con sus remolques la "casa a cuestas"; otros recurren, al camping colectivo, y abundan los que se sirven de la generosidad del automovilista de turno para ccubrir una etapa. Pero, aún cuando están lejos del estadio alcanzado por los que acestumbraron su estómago a la monótona cocina de los "Ritz" o los "Palace", su ejemplo merece consignarse. Ya que no sólo admiten el viaje como una necesidad, sino también como motivo novedoso o de simple placer. Como algo que les hace sacudirse durante un tiempo de la monotonía cotidiana, que les lleva a sustraerse de la diaria tarea, para conocer extrañas gentes o nuevos paisajes y poblar sus vidas de un mayor o menor pretagonismo.

#### Por EMILIO MERINO

versas naciones, que cuentan con organismos similares.

Estamos lejos ya de aquella minoria viajera constituída en su mayor parte por millonarios ingleses que iban a matar su spleen en los bellos valles del Tirol austríaco, o de aquellos aristócratas zaristas que en Baden - Baden se dejaban salud y fortuna. Bath, Ostende, Deauville y Biarriz fueron hasta la guerra del catorce centros de reunión de los grandes desocupados internacionales. El "descubrimiento del Mediterráneo" por las agencias de viajes; las apariciones de Cannes, Niza, Monte-

primera gran guía viajera. Atrás se quedan los adelantados de las rutas viajeras como el sesudo Muenzer o el avispado Borrow. Dumas, Merimée y Gautier abren los caminos de la tierra caliente; Pierre Lotti y Gómez Carrillo nos hablan del Extremo Oriente o del Japón, "galante y heroico", cuyas rutas comerciales acababan de ser abiertas por los cañones del comodoro Perry, y Blasco Ibáñez escribe "La vuelta al mundo de un novelista". Pero en todos ellos alentaba un espiritu individualista, un ansia de particularizar cuanto veian u oían. El turismo aún no se había iniciado; y los libros de via-

09 Ministerio de Cultura